工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七二六 排版部：七三〇六二〇 七三四九二 發行部：七二九三八七 廣告部：七〇七八二 七三二八〇 社長室：七二四八五四 總編輯室：七二三二一二 經理室：七二二六一 秘書室：七二七二三二 中區辦事處：二二二五四九五 二式一式三八
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第登記五七八號
（外埠版精編四大張）

美麗華金行

有限公司

旺角分行今天開幕

總行：九龍佐敦道三十七號T
電話：八五三七二五・八四七六六九

謹訂於一九六五年十二月二十日（星期一）正午十二時為本行旺角分行開幕典禮敬請紅星丁瑩小姐主持剪綵并敬備酒會恭候

社會賢達
各界友好光臨指導
同業先進

美麗華金行有限公司 敬約

恕不另柬
酒會時間：正午十二時至下午四時

分行：九龍旺角彌敦道五九五號
廖創興銀行大廈

周錫年 周埈年 馮秉芬 利銘澤 馮漢柱 岑維休 蔣法賢 余兆麒 羅顯勝 翁國裕 區煥森 張玉麟 余近卿 余達爾 江茂森 何耀光 黎祥 何世柱 何智煌 張鎮漢 馬英 陳南昌 盧海明 利榮森 陳超常 鄺國理 夏傑榮 張沛松 岑協堂 黃仲安 唐碧川 李自重 關道毅 司徒良 恒生銀行 何善衡 郭贊 梁植偉 何添 梁銶琚 利國偉 黃藻森 何子焯 梁爾修 梁維琚 海外信託銀行 曹耀 黃錫彬 黃克立 孫世俊 廖創興銀行 廖烈文 廖烈科 廖烈武 廖烈智 廖烈滄 繆孝成 趙耀泉 曾裕華 郭基揚 陳裕平 李榆公 黃山 蘇達人 陳行潮 香港華人銀行 周錫年 周啓賢 五邑工商總會 張玉麟 司徒浩 鄧北泉 陳子民 羅健雲 馮漢柱 黃錦安 伍尚信 吳炎培 陳錫輊 鄧祠祿 譚國光 譚述渠 譚立朝

周漢泮 陳典 黃劍父 蘇器石 譚名鏘 陳一鳴 尹民 區緒山 伍千琛 陳達三 蘇維新 李錫揚 陳紹彥 葉泗泉 余惟濤 黃錫賜 黃孔周 黃渡生 蕭遲然 司徒述 朱乃立 阮仲平 吳爾培 甄熾常 伍旋操 戚天福 高華 陳榮滋 趙炳記 梁濟泉 李志康 區景雲 伍甲申 黃一平 周道源 馬國勳 四邑商工總會 岑才生 李炳超 鄧學僴 利銘澤 利國偉 陳德泰 李頌清 馮秉華 張榮光 利樹源 趙立勳 林世超 伍耀洲 陳廣就 關能創 譚麗東 關邦立 趙士廉 譚傳極 伍甲申 關壽勳 張挺生 何伯愷 黃國華 利功甫 劉瑞驥 陳啓康 陳南沾 鍾景山 黃頌民 黃世河 陳孟綸 鄭尚權 黃定波 勁彩源 岑棣生 甄秉鈞 陳蔭南 梁鴻勛 李楚正 區少軒 盧述卿 許照光 陳漢 陳華 李文焯

謝汝池 林耀鑾 張伯良 鄧竹筠 雷品宸 張昌 陳少泉 甘光李 趙其休 岑秀林 梁秀淦 梁來徑 梁英杰 黃耀鏗 何理甫 方富熙 陳啓芬 台山商會 李炳超 黃拔凡 陳亮明 林惠如 陳國平 伍佩時 李勉卿 朱蔭棠 陳錫滋 葉君庭 駱梱際 許茂暢 甄師讓 余鼎和 黃耀華 伍志雄 雷庭灼 李伯堯 黃達道 譚光中 雷少波 伍灼楊 蔡漸甫 伍耀濃 黃浩川 伍國傑 趙不宥 九龍珠石玉器金銀首飾業商會 王文 梁席珍 黃占泉 張照華 王金 周君令 關煊 董華活 梁深泉 何潤生 梁景憑 楊信泉 陳明煐 梁腐 馮育生 黎文佑 九龍首飾業文員會 葉乃揚 葉景棠 何權祥 余兆賢 潘懷聰 李少芝 吳舉賢 周君庭 朱紹昌 馮炳南 何奠 余華 傅錦銘 歐文 余氏宗親會 余松 余近卿

余達朝 余兆基 余瑞湖 余從慶 余炳暢 余蘭和 余子仲 余樓滋 余世銘 余伯玖 余商洽 余冠慶 余雅樟 余兵強 余錦山 余渭中 余全 余若 余伯 余燕雁 余毓灼 余文強 余富夫 余顯岳 余漢堂 余耀年 余日時 余悅旋 余孔楷 余韶光 余朝燕 余孔泉 余詠祥 余基民 余益歷 余日倫 余文 余閣興 余樹萱 余炳雲 余韶安 余英生 余敏鴻 余炳洙 余炳球 余鋤強 余彬和 余家駿 余明禮 余國朝 余壽詷 余益宗 三益宗親會 江茂森 黎祥 江可伯 江石生 黎兆全 江開璜 江永安 江文芳 何煥明 何管綱 何鎮兆 黎啓昌 黎友瑞 江東松 黎海 江永心 何懸良 江廣斌 江仲培 李慈悲 何梅春 江頌華 黎信 何順承 黎德朕 何彩生 江碩城 黎子穀 江宗宏 江珍宏 江強 黎錦 黎會植儀

黎朗 何石江 何伯坤 江氏宗親會 江德仁 江德興 江秀濤 江樞 何氏宗親總會 何智燁 何心源 何耀光 何伯愷 何文懿 何世桂 何赤剛 何鎮幹 何耐 何君棟 何叔宜 何季綿 何茂聰 何展雲 何華 何紹通 何顯揚 何樂頤 何佩璋 黎氏宗親會 黎浩興 黎熾昌 黎編 黎志照 黎錦堂 黎紹熏 黎社 黎學 黎紐振 黎編 黎雄 黎作娶 黎定華 黎文楚 黎家容 黎松 黎吉雲 黎全珍 黎沛初 黎偉良 黎開非 黎五 黎昭 黎國初 黎惠明 黎杏榮 黎樹 香港至德總會 周年 周國裕 吳文廣 吳敏擇 蔡華閣 周汤振 周有 吳炭 周壞 蔡朗生 吳旺 翁鑑堃 曹克安 曹紹松 周啓賢 周啓邦 吳多泰 曹志雲 周日東 翁錦忠 蔡泉榮 周滿 吳洲 周天立 翁獻祥 周慶惠 蔡伯勳

翁新偶 統一AB座佐敦保文工商五 大厦聯誼會 黃湛 彭志榮 李超雲 劉旺 馮秀我 彭耀匠 陳錦疑 李榮仁 周永留 梁一雄 鄺國邱 佐敦大厦業主 佳客聯誼會 黃錦芬 岑松 梁淑秋 李精緒 何根 孫明福 陳敏 何富 林偉 林棠 雷珠 李勵 黃誠 嚴根 駱球 程幹 張海 何銳 梁勳 伍繼 陳祥 李基 葉德 黃永 范林 朱偉 黃森 鄭炎 梁堂 馮智 周枝 陳浩 周八 吳漢 梁廣 黃韶 蘇輝 黃機 關蜜 伍瑜 劉志 黃金 戴明 鄧杰 黃麟 黃枕 梁榴 周拔 程河 陳華 李俊 黃忠 黃南 潘臨 譚闌 梁瑩 余鵬 梁厚 羅輝 岑祥 周端 羅鎏 劉芳 陳忠 陳滿 陳李

何炳恒 何有恒 何錦新 何錫基 何錦添 陳應華 陳國民 譚淑芬 林星河 李振麟 孫春生 譚樹順 黃灝照 李卓樑 劉偉明 劉國波 麥民生 周國華 司徒景祐 朱兆聰 譚裔揚 陳作平 陳國周 李遐枝 劉彩優 李秀貞 劉穎仕 朱國楨 呂恩泉 容金銘 呂偉新 何萬訓 關璽閣 陳麟 黃志麟 葉振華 李祝南 陳志光 梅迪三 梅尚惠 陳鋆新 余保沛 余立明 余訊南 黃光衛 何婉衡 梁淑謙 葉觀祿 邱焱賢 林汪垌 李慶 劉恩 潘秀梅 陳棠娥 梁燕壤 黃和安 鄧德信 余炳良 余錫麟 趙康 陳浩祥 黎植邦 周忠楠 伍睿南 譚夫 曹鳳美 曹栢綿 曹柏榮 曹彩寶 蕭仙 伍燦 伍治 伍燦 伍心 伍彰 伍偷 蘇捷 劉宏 黃埼 李錫英 余英生

甄健石 李植來 關平洲 許瑞翁 劉權 蔡德康 甄廷芳 熊其楷 陳盛榮 伍時媽 伍超群 伍均惠 伍兆燦 王立盛 黃少卓 馮翠才 伍金墉 區偉林 金松柏 余潤啓 周暢宏 劉子清 梁栢雄 黃楚北 劉炳林 李錦培 盧幹庭 盧家驄 盧家耀 羅雄焯 羅恒敏 余紹祖 梁厚璇 蔡玉榮 譚偉林 陳玉珍 余金枝 翁緣忠 翁松安 翁其佐 翁錦漢 黃荊山 伍沃璋 伍錦烈 陳秀樸 陳友璋 梅萬周 黃德燕 余日銘 余日森 余質良 陳錫生 劉鼎霖 劉泉孔 劉仲華 陳滿祺 余銘 余廉 蘇聰 余伯晃 余偉 余相許 余志氣 余友樂 余字文 林光 梁聖恒 梁國鈺 鄧然 郭協勳 余華 余炳枝 余儀鈞 余松襯 余廣夫 伍錦德 余端湘 余祥 余錦苗 余孟 歐陽燦 蔡新

鄺瑞立 余和允 林之屏 余玉德 鄧登 吳德 商聯旺 余就榮 勞廣記 熊世裕 翁綿蔭 翁垂鴻 翁識忠 翁廣保 翁錦源 翁漢明 余瑞順 余瑞庭 余裕傳 余蕃仲 余榮南 余富榮 余殿忠 余樹培 余寶秀 余德強 余瑞忠 余國堯 余閣華 聯興行 榮華金行 安隆金行 信興金行 天益金行 榮泰錦莊 金城酉欄 振記印務行 均昌金行 南昌金行 同永昌金行 陳興號 三興號 寶興酒家 廣州珠石行 夏利鑽石號 和生玉器行 美亞寶珠行 富強珠寶行 世界寶石行 安康珠寶行 廣信珠寶行 天賜福金行 陳源記金行 嘉茂金行 順豐金行 泗和金鋪 誠信金鋪 七記工場 業成工場 華慈金表工場 港九首飾同業 寶玉器公司 寶雲首飾公司 愛群首飾公司 梁照記水電工程公司 萬寶金行有限公司 七喜金行有限公司 京蕃酒樓有限公司 香港企業有限公司 大成建築公司 梁林刻字工匠 恒興隆 周任 譚忠琼 鄧朝偉 美麗攝影院

同敬賀

（排名不分先後）

印尼共黨發動政變時 準備進行大屠殺

西方外交人士及其眷屬均在殺害之列

【新加坡十九日美聯社電】此間接可靠人士於星期日透露，印尼共黨計劃於十月一日政變成功後，進行一項大規模恐怖活動，要殺害或使十五萬人殘廢。該方面人士說，美國、英國和其他西方外交界人士與他們的眷屬，是在被殺之列。據悉，最近印尼陸軍在六百名印尼共黨幹部的日記中，揭露印尼政變的詳細計劃。外交界人士已把共幹日記內容的消息帶回此間。該方面人士又說：日記的內容透露，十月一日謀殺了印尼高級陸軍將官後，即進行這項大規模恐怖活動。這項活動將會由十月二日至五日進行，計劃在耶加達獨立廣場當眾處決六百名「官僚資本主義者」。這項恐怖活動祇限於在大耶加達區進行。該方面人士指出，共幹的日記，讀來好像「一本未開化人的故事」，裏面寫着要殺那些人，要使那些人殘廢，及實施的殘酷手段，是要挖人的眼睛。

【耶加達十九日路透社電】印尼總統蘇卡諾已下令，在「必要時」，特別三人軍事委員會可以把試圖參加十月一日政變的人宣判死刑。印尼官方「安塔拉」通訊社說，蘇卡諾又下令，所有與「進行殘暴與非法行動」有關的人必須加以審訊。蘇卡諾的命令，是他昨日主持最高作戰指揮部會議時所發出的。

美明年射雙子星座八號 再試驗太空漫步

太空四傑昨在甘迺迪角聚會

【德州‧休斯頓十九日美聯社電】太空研究所官員說……

美太空雙雄檢視太空船

「雙子星座七號」太空人鮑曼（左）與羅維爾，於上星期六日在航空母艦「黃蜂」號上，檢視「雙子星座七號」太空船燒焦的隔熱罩。（美聯社無線電傳真）

越共在上週末 首次炮轟西貢 一警局被炸毀

【西貢十九日美聯社電】……

法總統選舉 昨再投票

蘇報紙看好戴高樂

【巴黎十九日法新社電】法國總統選舉的最後一次決定性投票，經於今日格林威治時間上午八時（香港標準時間十九日下午三時）開始……

美議員曼斯菲爾等 認和談延宕愈久 越戰將更為慘烈

曼氏將向詹森提訪問報告

【華盛頓十八日美聯社電】美國蒙大拿州民主黨參議員曼斯菲爾……

美越澳軍數營 聯合剿越共

美轟炸機續炸越共目標

泰警方宣佈 柬軍侵入 砲擊鄉村

【曼谷十九日美聯社電】……

聯大通過決議案 要求中共終止 剝奪藏人自由

【聯合國總部十八日中央社專電】聯合國大會十八日通過一項決議，要求中共終止剝奪西藏人民固有的人權與基本自由的一切行為。……

西歐共黨計劃 明年舉行會議

【維也納十九日美聯社電】……

南越蒙特納族武裝叛變 已被政府軍敉平

政府軍司令飛往嘉義受降

【南越百里居十九日路透社電】……

美共和黨議員萊德 主張封鎖北越 強迫結束越戰

非新總統宣佈 自兼國防部長

另六位閣員已內定

阿爾及利亞 昨與英絕交

社論 對胡志明求和眞相的全面分析

——樊樊尼居中調停雖有心，其如中共抵死阻撓何？

……兩方面以傳出北越胡志明願意接受和談的消息，引起了各方面的注意……

訃聞

先室康佩鑾女士道號堅福於一九六五年十二月十九日魂歸天國享壽七十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十二月廿一日下午一時大殮同日下午二時出殯安葬荃灣永遠墳場謹此報

杖期夫 黎漢權

男 耀誠 耀泉 耀森 耀根 耀堃

媳 劉麗華 何桂清 梁潔珍 曾仙瑛

女 碧玉 少蘇

男孫 顯宗 澄浩 澄天 澄海 子峯 子亮

女孫 慧芳 美芳 芷芳 婉芬 婉愉 婉婷 敏萍 敏玲 靜怡

泣告

治喪處九龍殯儀館 地址楓樹街一號A 電話八〇九四二九 八〇九六二九

訃聞

令曾祖母馬母黃老太夫人痛於公曆一九六五年十二月十九日（農曆十一月廿七日未時）下午一時四十分壽終於九龍寶血醫院內寢稍閏享壽八十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月廿一日中午十二時卅分在該館大禮堂大殮同日下午一時出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

令祖母幼主金儀曾孫小姐之

家主 建邦（陳氏） 建寅（李氏） 澤安 媳黃氏 建珍（黃氏） 建湛（陳氏） 老爺 寶娣（適黃） 甜娣（適陳） 會娣（適黃） 小姐之

令壽堂少主 樹宗 樹榮（孫媳陳氏） 樹源 樹華 光銳 樹年 孫少爺 珠雲 珠婷 珠蓮 珠水 珠蓮 珠紅 孫小姐之

馬宅家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九‧八〇九六二九‧八〇一八二三一二六

壽你賀 HOMELYSER 的功能！

認識要先？病頑治根樣怎

香港政府公告

為聘請公務員事

……

承銀主命貴重物業出投

啓者茲承銀主命將……於一九六五年十二月廿日（即星期一）下午三時正在香港域多利亞城……拍賣……

一九六五年十二月七日

更換姓名通告

啓者陳桃珍 CHAN TO CHUN 又名陳頭珍 CHAN TAU CHUN ……

一九六五年十二月二十日

代表律師關祖堯律師事務所啓

更換姓名通告

啓者周鳳情 CHOW FUNG-TAIN 又名陳鳳情 CHAN FUNG-CHING ……

一九六五年十二月二十日

代表律師關祖堯律師事務所啓

對執業人士通告

（印花條例（法例第一一七章））

……

印花稅收局局長 德輝

一九六五年十二月二十日

啓者：江樂宜女士以其私人資格及陳立常之遺產承辦人之資格已自乾泰隆退股並將其在乾泰隆之全部權益讓予其餘之股東承受繼續在香港文咸西街二十七號經營乾泰隆之生意。

乾泰隆之代表律師 寶臣史篤士及孖士打律師行啓 香港滙豐銀行大廈四〇四室

一九六五年十二月十八日

香港工業出品貿易協進會有限公司通告

……

會長 黎顯華 副會長 蘇漢鼎 居承浩

一九六五年十二月十八日

威爾遜向詹森建議 在蘇彝士東地區 組英美澳紐聯軍

【倫敦十九日路透社電】英國「星期日時報」今天報導稱：威爾遜首相已向詹森總統建議，在蘇彝士以東地區，組織一支英、美、澳、紐混合部隊。該報駐華盛頓記者稱：英國首相已在華盛頓的會談中告知美國總統，英國已不準備自己在蘇彝士以東的武器，基地和指揮機構，來維持一支單獨的部隊。他並已建議，這支新部隊配備核子能力，英國將對此部作出一些貢獻。這家保守派報紙在首頁上刊出這項報導說：威爾遜並促請美國注意，他要英國仍作為一個世界性角色的國家，但那祇有在與美國的互相依賴的基礎上，來保持這就是英國對歐洲和遠東的防務觀念的基本原則。

十萬西柏林人 湧往東區探親

【柏林十八日法新電】今天，九萬六千五百名西柏林人越過圍牆，訪問東柏林之親屬，此乃假期通行期間的第一天。

在十二月十八日至一月二日間，持有通行証之西柏林人可前往東柏林探親。下午，邊境守軍再度准許設有座形收音機成原子粒收音機之汽車通過，許多汽車主人在被准許通過之前，必須在西方之紅十字站，留下他們的收音機，才准通過。

泰共可能於明年初 發動游擊戰

中共支援泰共建武裝部隊 泰外長稱決不為北平懾服

【曼谷十九日美聯社電】泰外長乃他納昨天發表談話說，泰國現已成為中共之次一目標，該泰國不但本身所處之戰略地位極為重要，而且產米極豐……

應付羅封鎖桑國 英開始空運石油 緊急接濟桑比亞

【桑比亞·路沙卡十八日法新社電】英國由坦桑尼亞空運石油接濟桑比亞，以應付羅得西亞的制裁。……

日韓外長會談決定 佐藤明夏訪問漢城

【漢城十九日路透社電】韓外長李東元與日外相椎名悅三郎今日在漢城舉行第二次會談，雙方議定日首相佐藤榮作應於明年四月或五月訪問南韓。……

西國火車相撞 死傷五十餘人

【西班牙沙拉曼卡十八日法新社電】一列國際快車，滿載搭客的一列國際過聖誕節的葡萄牙工人，本日在此間以西廿五哩撞入一列西班牙本國火車之內。……

教宗呼籲 越戰停火

【梵蒂岡十九日路透社電】教宗保祿於今天呼籲在越南停火，至少在聖誕節時應如此。他又說：他希望藉著這次的可能是結束戰爭的談判。

圖片說明　聯合國大會主席樊芳尼於十八日主持聯大會議，敵視着小槌，來宣佈休會。樊芳尼把一封日期爲十一月廿日的信函交給詹森總統，聲明北越乞求和平的。該信中，他說北越的主席胡志明曾表示：他可以前往任何地方，與任何人會晤，來一步談判。（美聯社無線電傳真）

蔣夫人提出警告 指越共和平試探 乃拖延時間詭計

【紐約十八日中央社專電】蔣夫人今日在此間說：越共呼籲今年聖誕節實行一次歷時十五分鐘的「停火」，乃是延遲時間，再加上選擇星期日（十二月二十日），意味着無論如何，越共的和平試探是一詭計。……

煽動西貢工人罷工 越共陰謀已粉碎

台灣十日行

黎晉偉

（續前日）……

裸露風氣吹入鐵幕

在銀幕上，雖然擁有知名的人物如碧姬芭鐸，但法國警察，卻對天體分子採取行動。另一方面，蘇俄雖禁止袒胸，但所持理由卻因這是「資本主義生活方式」。

·另·

被禁的場面與有關的報導

裸女與法國，在一般人心目中，似乎是不可分開的。在利維拉，像碧姬芭鐸那般的肉彈，觸目皆是。那些好萊塢大人物，於參加康城電影節時，會突然的被才有人把這些裸女攝入鏡頭。但是，三藩市發生了一宗裸女被捕案，新聞記者們即視爲大新聞。

本年八月在海濱公園，「性自由同盟」的三個會員，一個男子和兩個少女，游出海外，脫光了他們的泳衣，然後游回來，赤條條的上岸。他們的行動，是抗議那禁止裸體海浴的法律的。……

好萊塢的多數大明星，都拍那被稱為「藝術」的裸體鏡頭……

國際剪影

好萊塢的轉變

在第一次世界大戰前，好萊塢電影已出現美女出浴鏡頭。……

無上裝的時裝

國際對裸體態度

最要不得的漲價 美醫院收費直線上升

由於醫藥保險費也因而提高了百分之一百二十四 致許多家庭已無力量參加

·胡荻·

膨脹不是理由。據統計數字表示：自一九三五年以來，各種品物價格平均漲了百分之一百卅三，但在同一時期中，醫院費卻上漲了百分之四百七十九。所以，唯一可指摘的，是醫院管理上的浪費。

紐約州醫院費用委員會主任保力克說：「有許多醫院經營欠善，他們的計劃是不合時宜的，而他們也不懂得如何在一種科學的基礎上來計算院費。往往在一個地區中有若干不必要的設備與服務上的重複。」……

潘可夫斯基 巧盜蘇俄情報內幕

他發覺被嚴密跟蹤後，鑒於蘇俄的準備工作，送出更多實貴消息。

……（下）

日農民拋家出走

都市生活誘惑下 許多農人到了大城市後，竟然置妻子腦後，造成一種新型悲劇

熱烈作戰　美國馬薩諸塞州的孟德荷學校球隊，爲爭取直落十八年打勝狄爾菲特學院，竟縱學校的禮堂火燒于不顧，但結果打輸了，禮堂也燒掉。

學校交通隊會操　港督親臨檢閱

盛讚該隊能切實執行任務　並盼將來有更多學校參加

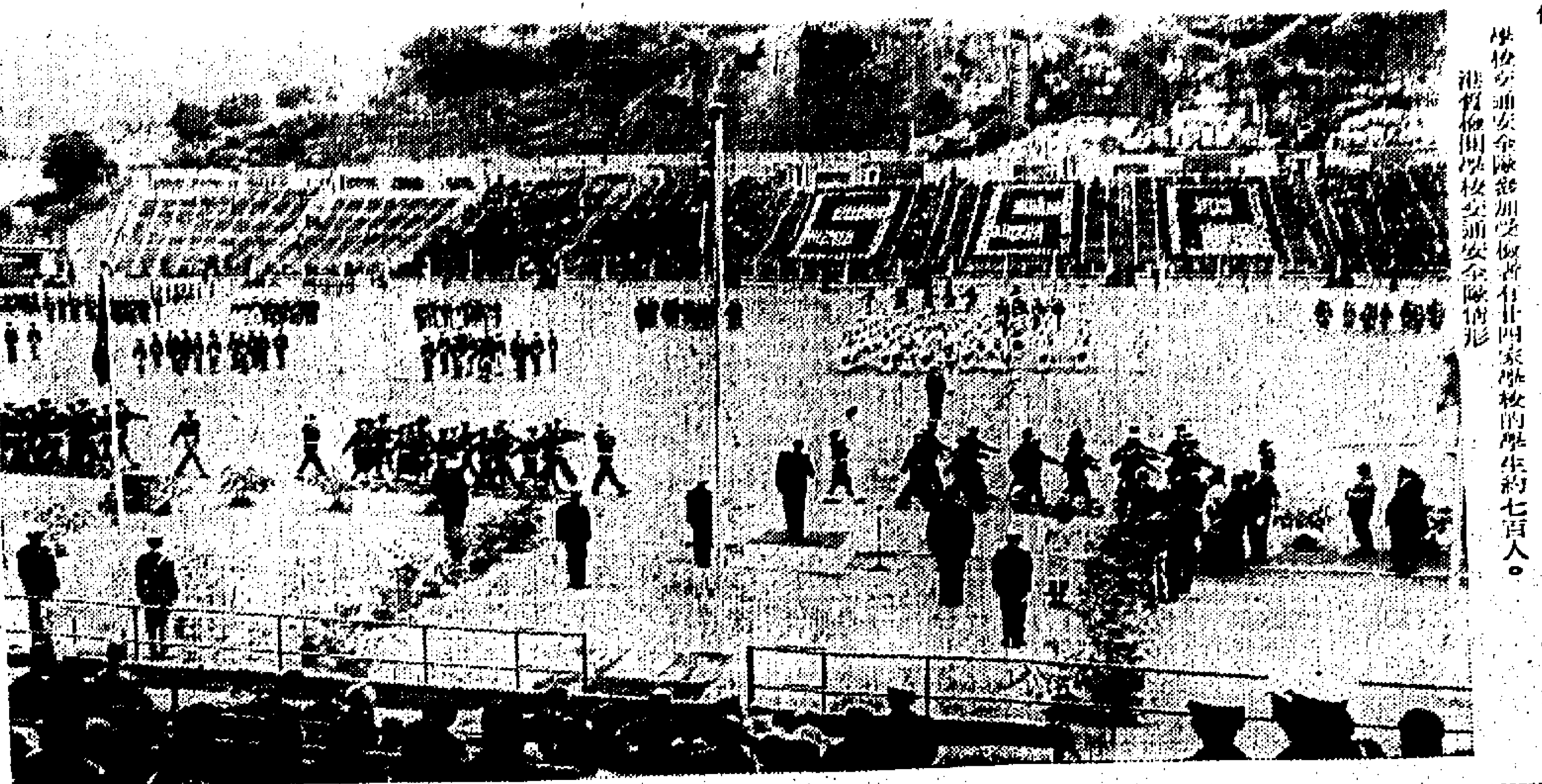
【本報訊】港督戴麟趾爵士昨在掃桿埔政府大球場檢閱學校交通安全隊中致詞指出：有月在本港由道上受傷的學童，其數目約有二百人。港督表示：學校交通安全隊之目的，係在確保學校之內及其附近地方的行人的安全程度。他深望將來有更多的學校參加此一隊伍。

戴麟趾爵士指出：現時參加此項計劃的學校共有二十四間，計港島十三間，九龍十間，新界一間，由計劃所保障的學童約有一千五百人。

港督表示：以本港的交通情況而言，兒童過路的安全等項問題，實非可以隨便交與任何一人處理者。學校安全巡邏隊所須執行的任務至爲重要，如他們對於應予照料的學童，確欲保其安全，而非徒增其危險，則他們在執行此種任務方面，必須有適當的訓練。

港督讚賞交通安全協助與交通部和警務處對此項計劃的遠見，訓練隊員的良好成績，及學童在執行任務時的紀律與切實方法，及促使他們參加工作的責任感。

港督說：由交通安全協會主辦的學校交通安全隊，係由警務處交通部道路安全組於一九六三年所倡議者，第一個學校交通安全隊於翌年由新法書院組成，其隊員六十二人曾於該年暑假期間由警方交通部人員施以訓練，並於同年九月開始工作。



港督檢閱學校交通安全隊情形

學校交通安全隊參加會操檢閱者有廿四家學校的學生約七百人。

徙置處長函盼九間坊會　保持密切聯絡

歡迎隨時研討有關問題

【本報訊】港九兩區九個街坊福利會，由本月份起，將華民政務司署改爲與徙置事務處聯繫後，此擬關係有關新區居民福利，坊會原文如後：

「逕啓者：關於華民政務司署有於一九六五年十一月廿九日與其他坊會保持密切聯絡，將坊衆服務開闢，而非敢謂館理，但目前各區街仍繼續與本處聯絡一事，如有意見，可盡量本人現時修函歡迎貴會與本處密切合作，並願在此方面盡力予以協助。貴會所在之新區，成爲坊區之主任官員，經已接獲訓令，就雙方有關之問題與貴會保持密切之聯絡也。謹祝貴會會務與日俱進。徙置事務處處長惠柳新（代行）。」

新界鄉民十四人　飛英與家人團聚

【本報訊】新界青年［illegible］（家庭生活）有十四名青年及其［illegible］

九龍樂善堂中學　今明舉行開放日

【本報訊】九龍樂善堂中學今日上午十一時在龍崗道本校舉行開放日，由助理教育司羅宗淦主持剪綵，各科教學展出，內容充實，多采多姿，歡迎各界參觀。

該校開放日由今日上午十一時至明日十二時止，並於明晚舉行開放日遊藝晚會，［illegible］

上述各出國者，皆由中安旅行社經理溫與代爲辦理出入境手續及購取飛機票。該社設於九龍彌敦道三四九三樓，電話八四一四四，八五六三七八。分社：（一）大埔汀角大廈B座六樓；（二）上水新發街二十號二樓，電話八八八六六八；港島辦事處：

香港獅子會　會員入會　慶祝聖誕

【本報訊】香港獅子會前日在希爾頓酒店舉行本年度最後一次年餐例會，歡新會員舉行入會儀式，慶祝聖誕迎接新年亦同時舉行，香港三〇三區獅子會主要負責人亦參加了是次盛會。

港督戴麟趾爵士、戴顧理及華民政務司麥道軻、麥梅潔遜向該會同人祝賀聖誕及新年快樂，戴麟趾爵士是該會名譽會長，出席者包括第四屆遠東及東南亞區國際獅子大會主席潘光迥、三〇三區獅子會總監張學文、前總監及國際顧問勞敦安、廖鉁琥、香港獅子會會長溫文輝）、（二）必打布路埠長城樓（溫梅生）。

兒童安置所今舉行　慈善餐舞會

明天招待六百兒童預祝聖誕

【本報訊】香港兒童安置所，本年度慈善餐舞會，定於今晚八時在希爾頓酒店舉行，港督戴麟趾爵士將蒞臨參加，今夕餐舞會由社會福利署長巴娜夫人主持，會中並舉行慈善券抽獎及該所兒童表演遊藝助興。

又悉：該所定於明日下午五時卅分，在所內禮堂爲六百餘名兒童舉行預祝聖誕節，由太平紳士裘槃初頒發聖誕禮物，該所全體會長、主席、委員均會到參加。

當局計劃發展青衣島　撥地建煉油廠　加强島上消防

【本報訊】港府當局對於與新界荃灣毗連的青衣島，刻正訂下發展計劃，使該島在不久之將來，成爲香港之工業重鎮之一與荃灣、葵涌、成爲鼎足峙立於新界的新城市。

現目存在於該島之工業，已有紡織、五金、塑膠各類工廠，最近港府當局又批准撥出青衣島西岸約一百萬方呎與半島石油有限公司，作爲興建煉油廠與儲油庫等設備之用。該地段將包括海岸與海床在內，將來該公司投入生產後，新界工業區，青衣將更雄時各區，現該公司已計劃開始經營。

此外，當局對於配合新界青衣之發展，在公用事業設備方面，亦已顧及，由於該島有意發展爲工業區，消防機構的增設，實爲當務之急，乃於上月底設立一所消防站於青衣，一批救火設備與及消防員，駐於當地鄉事會所，同時與徵募當地青年組成之後備消防配合，使該島防火體系將大爲改善，使該島工業及居民之安全有所保障。

鍾聲社校友會　選出首屆新員

【本報訊】鍾聲慈善社所屬中小學各校歷屆畢業同學，發起籌組鍾聲校友會，自成立籌備委員會負責進行後，由於各同學之熱烈響應，與社方當事會大力贊助，工作進行順利，第一屆職員業經照章全部選出，吳頌凱、齊選爲首屆主席，梁翠鵬、鄭柱成分任副主席，該會經定本月廿九日下午七時，在香港大會堂三樓酒樓，在鍾聲慈善社金禧紀念七百典聯合慶祝大會中，舉行成立暨就職典禮，由該社首席永遠名譽社長丘佐榮夫人鍾關女士頒發選任証書，後聚餐，如欲參加者，可向該會林秉明認購席劵，每張十元。茲將該會第一屆職員名單列下：主席吳頌凱、鄭梁翠鵬、鄭柱成；秘書林秉明、梁碧珊；總務黎福松、劉毓鈞；財務潘冠輝、林秉明、黎煥明、梁翠鵬、吳頌凱、鄭柱成；執行委員潘冠輝、黎煥明、梁碧珊、馮志强、譚炳、吳秀平、劉偉榮、吳頌凱、鄭興烇、李昌、舒潔姿、劉鑠鈞、蘇黎景仰、王順榮、張妙英、有興、布錦元、吳坦、龔元甲等秧梁。

希爾頓美術設計主任　趙樹楓夫婦赴台考察

【本報訊】希爾頓酒店美術設計主任趙樹楓夫婦昨離港赴台。趙君乃本港有名之青年廣告設計專家，此行將在台作業務考察。

德航遠東總經理　鵬克返德度聖誕

【本報訊】德國航空公司遠東及中東區總經理鵬克昨日偕其夫人乘該公司班機返德國度聖誕。鵬克夫婦預算在德國逗留至明年元月七號始返港任所。

日航啓德經理　瀧田文太返日

【本報訊】日本航空公司香港啓德機場經理瀧田文太於昨下午乘該公司機返日度假，他預算在東京逗留一星期，始返回本港。

沙巴交通部長　邱錫洲抵港

【本報訊】北婆羅洲（沙巴）交通及工務部長邱錫洲昨由亞庇乘馬航機抵港。邱氏此行係來港度假，在港約留逗一星期，到機場迎接者有周大維。

商業通濟公會　定期同人大會

【本報訊】香港商業通濟公會定下月七日下午一時，在會內召開同人會年大會，屆時將通過一九六四年度年結及聘請核數師等事宜外，並公推選舉委員辦理選舉下屆新職員。理事長黃鐵淸、梁鐵浦已分函各同人依時出席參加。

福士車匙尋寶揭曉　馬布白尼夫人獲新車

【本報訊】由捷成汽車行舉辦的福士一三〇〇型新車車匙尋寶比賽，自開始以來報名參加者達萬餘人之多。經四次抽籤的結果，獲得車匙者共一百人。日昨除應邀前往試車的一百人了適輛嶄新的福士一三〇〇房車。國泰機構明星江虹及陳蝶玲亦應邀協助試車。往試車結果，幸運的印籍馬布白尼夫人在第二次試車時，將車匙交江虹代試，居然一試而中，獲得外，尚有參觀者二百［illegible］

圖爲馬布白尼夫人（左）、陳蝶玲、江虹及捷成汽車行經理屈登堡。

華民司解釋工作　爲官民橋樑　盡量接納市民建議

【本報訊】華民政務司麥道軻昨在荃灣街坊會有限公司第二屆監事就職典禮中指出：華民政務署以能儘量與民衆領袖接觸爲首任，並盡量考慮和接納市民的建議。

麥氏解釋說：（一）從徙置區職員將密切與徙置區居民接觸，（二）華民政務司署的主要任務是爲街坊或其他社團與政府機關建立更良好的關係，則再無需現在既然徙置處可以與新區的街坊會建立良好的關係，他們商討任何事情；（一）徙置處一定會歡迎與的新區街坊會代表聯絡，同時華民政務司署作這類聯絡工作的「橋樑」。

安樂旅運社主辦

春季台灣旅行團

乘豪華噴射客機來回，全島九日遊。

粵語響導，遍遊寶島，收費廉宜，頭等享受；一流招待，代辦手續，簡化迅速，請即報名。

免費指導入台洽商考察投資探親旅行

地址：德輔道中84號華記大廈（中央市場側）三〇五室　電話：二二七五〇三

風濕琥珀膏　哮喘蛤蚧膏　一貼見效

剪報到診　贈藥

中醫師、善醫

九龍鼓油街廿八號閣樓電話：八四八三一八

振興

有限公司

聖誕禮品　有美皆備

瑞士名廠朱古力　美國一級火鷄

澳洲菠蘿腿　世界名牌洋酒

七彩冬炮　糖果餅乾

美國金黃萍果　七彩鮮果

什錦洋酒果籃　禮庄英國鮮奶

華麗冬餅（十八包庄）

門市部：大道中三六號電話二二一三三一　彌敦道三四三號電話二二〇九〇九　八四八三六四

北士敦道七〇號電話七二五六八二　窩打老道七〇號電話八五五六三四

工展攤位　特價優待

取歡價迎公選道購

美新鮮菓公司

地址：九龍廟街二三四號（即快樂戲院對面）韶興大廈地下

今天開幕誌慶

即日開始營業

新張伊始．優待顧客

歡迎定貨．專員送到

李氏宗親會

會桃　楚正　頌淸　植來　景霖　茂機　炳超　文祺　柏倫　文焯　雲球

廉法　椿庭　炳輝　立勛　達人　振雄　劍琴　集仁　榮邦　景新　國明

傳暢　永生　達材　耀興　潤文　仁暢　耿光　世衍　鏡儒　福榮　益明

志楠　瑞迎　李祥　玉全　鎏明　風颺　李發　金章　照熊　耀煊　陳好記百貨公司

李宏　德生　李堃　國華　澤興　震濤　炳劍　世奕　李常　志熙

同敬賀（排名不分先後）

上海孫鏡陽老中醫師實驗發明

四十餘年悉心研究發明各種壽壽壽美之內服眼病良藥

明目藥　紅眼藥

能治虛弱百病健眼明目

發售處：彌敦道546號浩利銀行十樓D　電話845607

邊華台頓庫及道士威高港鑼銅　樓景灣

（向正維多利亞公園）

樓上住宅　地下商場　地庫廣濶

建至頂樓　快將完成

定價特平　實用每尺六十餘元起

五年付款　每月只供六百餘元

其他付款辦法歡迎酌商

洽購處：南海公司　文咸西街36號　電話：435986.441310

盤谷銀行中區分行　大道中28號　電話：223071—5

邑英置業有限公司　中環大廈十三樓　電話：239643.232570

地盤電話：771413

深水埗大南街315至319號　近深水埗大街市

崇德樓

工程完成快將入伙　所餘無多欲購從速

特價九折優待

地點最旺　每層四伙

每伙獨立水錶　住宅房房多窗

由一萬餘元起　旺舖茶樓餐廳

深度六十餘尺　只需十餘萬元

洽購處：地盤電話：876656　寫字樓：兆成置業有限公司九龍太平道成德大廈七樓十號　電話：841171

中英樓

大角咀道163号惠安街口　全部沽清代客出租

旺舖　月租數百元兩月按金

住宅　月租壹起兩月按金

有入伙紙　獨立水錶

大昌建築有限公司　中建大廈1223室

地盤電話：八一三八九八　直接看樓亦可

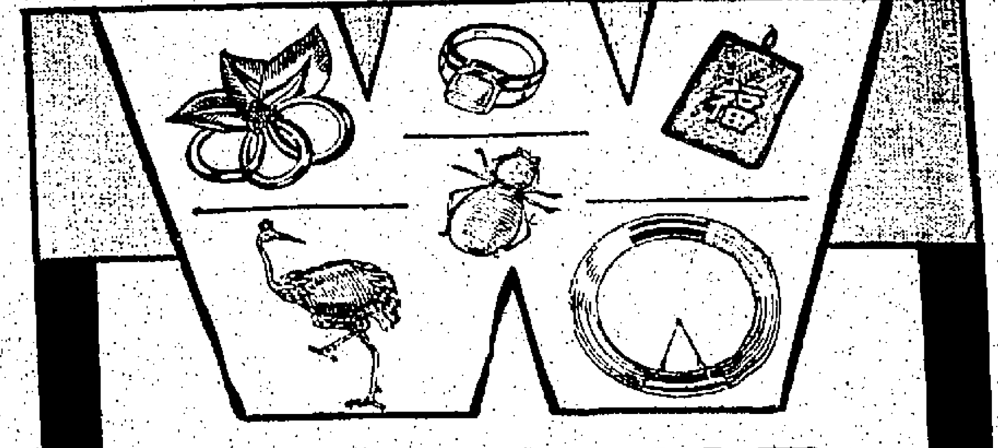
大單邊勵德街　界限街110-110A-112號

九龍塘大厦

特價廉售　即買即住　百餘年期　三戶獨立　兩部電梯　設備齊全　交通利便　環境優美　地區高尚

洽購處：標準建業有限公司

香港中建大厦519室　電話：234421　233662



出口發批飾首營專

14K金嵌鑽寶石、翡翠、松石、瑪瑙等各款式戒指、耳環、手鐲頸鍊、珠扣、扣件、袖扣、呔針、吊牌。

具有中國工藝之優良傳統格風

品質優良　製作精緻　成色標準

常備現貨　售價公道　歡迎參觀

有七彩目錄　函索即寄　歡迎外埠

香港華瑞有限公司

九龍廣地道39號二樓　電報掛號：1177

電話：665347　664425

恭祝聖誕並賀新禧

如果你，作爲本港居民一份子，要投桃報李，祝賀政府人員聖誕暨新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮物給任何一個公務員。

你也許以爲逢年過節送禮只不過是表示一點心意而已。可是，這只會使收到禮物的公務員感覺爲難。

每年聖誕新年前後，許多商界人士都互相餽贈禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬卻會使他們處境困窘。因爲如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒。所有公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例所訂定的嚴厲處分。

香港政府鞠躬

聖誕前夕及除夕 汽車客輪開通宵

後晚起並延長尾渡時間

【本報訊】聖誕節將於本星期六降臨，港九人士屆時將舉行狂歡慶祝，尤其是在聖誕前夕，歡樂通宵達旦，香港油蔴地小輪有限公司為便利聖誕期間及除夕之夜大量汽車渡海和夜歸人起見，特將佐敦道——統一碼頭線汽車搭客渡海小輪，延長渡海開行時間，並在聖誕前夕（廿四日）及除夕（三十一日）通宵航行。

有關該線延長尾渡時間，該公司昨日正式公佈如下：

聖誕前：廿二日（星期三）。凌晨三時止。廿三日（星期四）。凌晨三時止。廿四日（星期五聖誕前夕）通宵不停。二十五日（星期六聖誕）凌晨三時止。廿六日（星期日）凌晨三時止。

除夕：三十日（星期四）凌晨三時止。三十一日（星期五除夕）通宵不停。以上每晚於午夜一時後，每二十分鐘開出一班。

澳門盛傳香港當局 有開放賭禁意

據說曾派員赴澳搜集賭博資料

【本報澳門訊】香港傳出開闢旅遊娛樂區，開放賭禁計劃後，此間有些報紙，報導香港當局曾派出公務人員十四名來澳搜集關於賭博的資料，以為解禁賭博之參考資料。

據悉：賭狗，賭馬均為旅遊事業的收益而搜集資料的目標，故香港解禁賭博，不但引起香港一般人士的注意，連澳門亦有些人也很重視。

澳門在「賭狗」後，其他賭場亦賺錢不少。但是收入有賴香港的遊客不少，且對澳門繁榮，亦有相當的幫助。

由於賭博的澳門居民，沉迷於賭者在不少。初有賭狗時，雖有好奇心求新刺激，但沉迷者不少因經濟力弱而又玩賦，故投注者多來自香港，故澳門居民中，除了開設「博彩」娛樂事業，和旅業、飲食業、餅、餐、酒店及若干行業，對香港解除賭禁，除賭博以外，其餘的市民多不大關心。

南沙群島海面新風姐 姬羅莉亞誕生

寒潮繼續氾濫天氣仍寒冷

【本報訊】將於港區旋轉回升，何來刺骨寒風，南四百里外、南沙群島之廿八至卅日前後，再有一般中等偏弱冷「至」節和聖誕節前後，天色都將陰晦。

氣壓，已醞釀擴展成為影響性風暴。當地氣象台依序定名一姬羅莉亞」，昨晚十時，位在西貢之東南約一百四十哩，向西北偏西移，時速約八海浬，向南越海岸閃進，如現行動向無任何變化，不致影響港海。

天文台在午後展望：在未來廿四小時內，現行天色仍無顯著變化。整個華南海岸，各地區，仍在風力四至五級間或六級之東北風吹襲下，寒潮稍減。中部，但降微雨。各地寒潮，繼續氾濫。

復據一般東著氣象台一發出本有天氣預測：預計明日至廿三日，仍有冷空氣南來。何前期寒冷持續。廿三日（農曆冬至）天色轉晴，廿四至廿五日，大部份地區可在將來開幕時，附近的時候，雨後一個中期很。

周錫年爵士夫婦 在日事畢昨返港

【本報訊】香港工業總會主席周錫年爵士參加完剛總輪船下水典禮後，昨乘日本航機於昨日由東京返港。

周氏此次在日所參加之兩艘下水輪船係有一萬五千噸之「東方皇后」號（貨船）及十一萬八千噸之「東方巨輪」號（油船）。

此間紳商名流到機場迎接者，有：羅雅綸夫婦、冼兆霖夫婦、周啓賢夫婦、周錫年夫人、張治平、傅德明、黃保勵、嚴祖廷、周啓聰、周啓陳、周湛燊、鄭宗樑、林毅寰、王啓銘、劉……

三位美腿小姐 參觀表展

主持月球模型按鈕 兩天幸運號碼揭曉

【本報訊】美腿小姐鄧少薇、臧佩珠、周淑芬，昨聯袂到大會堂低座二樓為芝柏表廠主辦的「古今未來鐘表奇觀」會場內的月球生活七彩立體活動模型主持按鈕儀式。

上午十一時，由芝柏表廠董事長寶德力親自歡迎在模型前按鈕，月球生活情況即行動作，有趣新奇，此乃展覽會內有關未來登陸月球之想像設計。隨後三位美腿小姐參觀展覽，對芝柏表祖先在十八世紀所製之古董表，其中如羅馬尼亞女皇、法王路易菲臘及北平貴族所定製之各件，均發生濃厚興趣。

在於瑞士製表業各零件之攤位，尤稱前所未見，珍觀展覽後，由鄧少薇、臧佩珠、周淑芬抽出十七日及十八日之來賓幸運獎，每日抽一次，每次獎品為芝柏表五個，計抽出之幸運號碼為一零四七五、一零四零六、一零四三一、一零四六八、十八日為一三四四三、一三零六六、一三四四四、一零二一七、一四一六一。至於未中獎者，亦不必失望，因在將來閉幕時，再抽出特獎。

（上圖）三位美腿小姐主持月球模型按鈕，後為芝柏表廠董事長寶德力及徐石悔。（下圖）三位美腿小姐主持來賓幸運抽獎。

社團及街坊會 以禦寒衣物 贈區內貧民

【本報訊】筲箕灣街坊福利會昨晚在寒風細雨紛飛之下，深入貧民區派贈寒衣棉胎和毛毯，使貧民獲得一份實貴的人間溫暖。

周錫年爵士及夫人返港，其公子周啓賢（左）在機場迎接。

……

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東北風，寒冷，初時有幾陣微雨，較後晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表五八・一度（攝氏表一四・五度），最低為華氏表五一・一度（攝氏表一〇・六度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表五十八度（攝氏表十五度）。

高潮：上午八時卅四分 下午七時廿八分

低潮：凌晨二時 下午十二時五十六分

港府向市民祝聖誕拜年

並盼勿送禮給公務員

【又訊】港府昨天發出公告，向本港居民賀聖誕兼拜年，並聲明如果居民向政府人員問拜祝賀，則非常感激，但請切勿致送禮物，以免公務員感到為難。

在此之前，香港外滙銀行公會及英國政府工程部，已發出有關聖誕禮物之同樣性質公告。茲錄港府的公告如下：

「恭祝聖誕，並賀新禧！香港政府藉朝報李，祝賀政府人員聖誕暨新年快樂。如果你，作為本港居民一份子，要投桃報李，祝賀政府人員聖誕暨新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮給任何一個公務員。

你也許認為送年過節送禮，只不過是表示一點心意而已。可是，這只會使收禮物的公務員感覺為難。

每年聖誕新年前後，許多商界人士都互相餽禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬，却會使他們處境困窘。因為如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒。所有公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例訂定的嚴厲處分。」

筲箕灣街坊福利會昨日由該會首長及主要人員親自領隊，攜備棉衣毛毯被褥寒衣物，在寒夜分頭出動，在各該區內巡街巡視，凡發現有貧民、天台木屋及街邊露宿貧民，即視其一家一戶人數多少，分別贈給。

又：銅鑼灣街坊福利會定今起至廿五日一連多天，由該會首長及會董將在區內水陸各處分發寒衣……

聯國工業署長 李曼離港訪台

【本報訊】聯合國工業發展署署長李曼於昨乘日本航空公司機由港飛台北。

李氏此行，係到台對訪問聯合國工業發展分署所協助項下工業發展工作。

他答覆時詢及關於聯合國工業發展署是否會對中華民國增加工業發展上多方面援助？他表示：如果中國政府申請增加，則該署會酌加考慮。」

他在台將訪問三天，並與中國官方人士接觸，然後再赴東京返紐約。在抵港之前，李氏曾訪問菲律賓，據說：訪菲之行，也屬同樣性質。

八名偷渡客 遣解回澳

【本報澳門訊】八名由此間蛇頭包運往港的「人蛇」，本月十六日設為港警方在港山附近破獲，前日午間乘佛山輪被遣解回澳。

桑比亞將派代表團 來港考察商業

基譚巴省長離港時稱

【本報訊】桑比亞之西方省長基譚巴，昨下午由本港乘印度航空公司班機飛孟買。他是參加在紐西蘭國協議會議後來港的。

基譚巴對香港青年商會在他留港時期的多方面協助，表示謝意，因該會使他進一步明白使香港與桑比亞之間商業貿易的可能性。他表示回國後將儘快派出代表團來港考察商業。

中・外・古・今・未・來 珍貴鐘表奇觀

在大會堂展出的今古各國科學家發明的計時器，式樣不一，有銅炮、小滴鐘、洋燭、油燈、鐘擺、盲人表等。我國元朝製作的鬧鐘，也在會中出現；在這太空時代，更有原子、核子鐘，準確到甚至卅萬年僅差一秒。這個展覽會，可說集鐘表於一堂，洋洋大觀。

本報記者 滙榮

有人視時間是生命的燃料，也有人將時間視作人生的紀錄。這都足以說明時間與人類關係的密切。是的，古往今來，不知多少科學家以其畢生生命貢獻在研究時間的計算問題上。當你看到芝柏表廠與太平洋行舍辦在大會堂舉行的「古今未來鐘表奇觀」展覽會中那些科學家的結晶品時，也許你會注視着你手腕的手表而驚嘆吧！

會場的入口處，陳列了許多老古董的計時器，其中有一個刻有度數的銅盤，其上放着一具小銅炮，上架以放大鏡，正對天空。這東西如不是在鐘表展覽的會場展出時，你會以為這是一具炮的模型或玩具，而者不考慮它具有報時的作用的。原來這個銅炮身上有一針孔對正放大鏡的，炮管從上火藥後，到正午太陽光直照放大鏡，其焦點穿過炮身的小孔照射到火藥時，即隆然發響，人們便知道這是正午十二時了。

你相信我國元朝有鬧鐘嗎？這展覽會中陳列的那個銅製如龍舟似的大鐘，足以証明。那鐘由一隻龍舟放在兩柱上，底下放着一個銅製的盤，另外兩個銅球用線連着，跨掛在龍舟身上，而該龍舟背部是挖空的，上面用幾條鋼絲托着一枝香，當香燃燒至連結兩個銅球的線時，把該線燃斷，兩個銅球即掉下銅盤發出聲響了，所以其作用有如今日的鬧鐘，人們要於某時有約會或動身起程時，可從那枝香的燃燒情形預放那兩個銅球於適當的位置即可；至於其準確性，當然不及如今的鬧鐘了。

水滴鐘是較早期的計時器之一，會場中陳列一個十七世紀一位不知名的發明家在英國製的水滴鐘仿製品，該器如同盛販新年用以盛餞糖菓的「全盒」似的，外面刻有時刻格數，內有七塊長度相當半徑的格葉，每格葉與周邊成約四十五度角的作業距同方向排列，每格葉有一小孔，內盛若干清水，當懸掛時，器內的水即集中於向下的那格中，同時，那格的水亦沿小孔徐徐滴向左邊那格中，當水全部流過後，那外面的指針已轉移了一定的距離，水不斷的轉流，表面的指針亦不斷的改變位置，人們所需知道的時間就表現出來了。這是一隻罕有的水滴鐘，據說準確性每日僅相差兩秒而已。

另外有兩種用燃點作用表示時間的計時器，一種是洋燭，一種是油燈，在洋燭或油燈刻着時間度數，當洋燭燃燒至某一記錄或油燈的油量消失至某一度數時，即可顯出當時的時間了。這種方法，任何人皆可實驗的。

另外，同時展出的有公元前一四一五年埃及的石刻滴漏計時器，由倫敦科學博物院借出的；有一座迦里略的鐘擺，是瑞士時表研究實驗所借出的；有一八〇四年製成的彩色金琺瑯背表；一八二八年製成的第一個金幣型表；一八三〇年為中國皇室製的金表，表面刻有梅花；一八五二年特為西班牙一位盲伯爵製成的手表；是用手可以摸出甚麼時間的，為世界上稀有的珍品；另一座法皇路易菲烈所有的天文台，據說是從當押舖拍賣而得的，甚有傳奇意味。此外，還有特為各國名人而製的傑品，都是稀世奇珍，這次能夠在港作公開展覽，實為不可多得機會。

時代巨輪正不斷前進，我們可從鐘表的發展史中知道人類祖先為珍惜時間所走過的道路。過去在公元前五千年至公元一千三百年間的水滴計時器，其誤差是不可測定的。公元一千六百五十年的鐘擺計時器，進步至每日的準確相差十秒；十九世紀的油絲手表發明後，其不準確度則減至每日一秒；今年製成的原子鐘和核子鐘，更是精確至三萬年甚至到三十萬年才差一秒，其躍進的速度，真是不可思議的。現在已踏入太空旅行及星球探險的時代了，科學家已進行研究太空的計時方法了。按照過往製表的歷史發展，我們深信人類的智慧能夠解決當前的疑難的。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	次名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	(六)歸來	(三)首利寶	六元九角	六元三角	五元四角	十九元三角
第二場	五二五碼	(三)螺絲谷	(一)如意	十元五角	二元四角	一元四角	十一元二角
第三場	五九五碼	(三)龍頭	(二)紅粉谷	二元六角	一元八角	二元	四元八角
第四場	五二五碼	(一)樂心	(一)從此安寧	一元七角	二元三角	二元	三元三角
第五場	四九〇碼	(一)成功湖	(六)倫倒	二元三角	一元六角	二元三角	八元
第六場	五二五碼	(三)翡翠公主	(三)無敵	三元八角	一元七角	一元三角	三元六角
第七場	五二五碼	(一)滿堪飛	(六)紅中	一元三角	一元一角	一元四角	七元七角
第八場	三五〇碼	(一)驅逐艦	(五)噴射機母艦	三元九角	二元一角	三元四角	九元一角
第九場	五二五碼	(三)滾江鼠	(四)千面人	四元三角	一元六角	一元二角	二元七角
第十場	五九五碼	(四)美麗號第二	(一)實好	二元九角	二元	十元六角	十四元一角
十一場	五二五碼	(一)勝利神童	(一)揚州霸王	一元五角	一元五角	二元七角	九元一角
十二場	四九〇碼	(一)依然在	(一)利害	四元一角	一元七角	二元三角	八元四角

謹訂於公元一九六五年十二月二十日（星期一）下午二時為本公司開幕典禮敬請紅星

于倩小姐
李寶瑩小姐
林韻小姐
夏萍小姐
夏娃小姐

主持剪綵敬備鷄尾酒會恭候

光臨指導

鴻興隆兄弟公司 董事長兼總經理 曾昭瑋 經理 鄒應忠 敬約

酒會時間：由下午一時至五時
營業時間：由下午五時開始
地址：九龍彌敦道窩打老道口寶翠樓地下

同賀

（排名不分先後）

外滙限制明年放寬 日人來港觀光 人數將告增

【本報訊】明年起日本人來港觀光人數將更劇增，因爲日政府對外滙放寬日人出國外滙祇限五百美元，現進一步開放爲不限次數，每次結滙五百美元，對今後日人來港觀光，將有急遽上升。此爲日本最大一家日本通運株式會社總裁福島敏行來港視察業務所透露者。

據悉：近年來日本國內不能滿足觀光慾望，因而香港澳門旅行一直期代價十七萬九千日圓之觀光路綫日漸頻繁，特別到香港觀光日人急劇增加。前年爲二萬零四百卅六人，去年爲三萬餘人，而今年估計爲七萬人，在本港消費達二千餘萬港元。

由於日政府於本年四月開放自由結滙每人限額五百美元，但僅限出國一次，最近太平洋旅運有限公司總經理姚恩與日通總裁交換所得消息，定明年起，五百美元結滙將不限次數，換言之，日人可一年出國數次旅行，樂得用盡外滙，來港澳作短期旅行，如此，今後對本港旅遊業是空前繁榮，不難每年日人來港可達十萬人，不是過甚其詞。本港最先受惠者爲酒店飲食業及其他日用品，將帶來一片蓬勃現象。

日通總裁福島敏行偕同日通商事社長鈴木康一，關東航空機構觀光經理全世界一行日前抵港訪問，與太平洋旅運公司姚恩觀察其擁有巨型巴士六部，小型二部，設備極爲滿意，因今後大量日人湧到，交通工具供應爲當務之急。據悉：日通爲日本民營交通機構最大一間，資本額四百卅二億日元，折合港幣六億四千八百萬港元，爲日本七大企業之一，該公司共擁有貨運客車二萬輛，分公司三千八百五十間及附屬機構，酒店、保險、石油、汽車等，從業人數十五萬人。日員福島此行對推進旅遊將來有功，定明年四月頒發二等瑞寶章。

港客赴日遊覽 消費豐儉由人

日觀光振興會事務所副經理 資家齊談在日實際觀察經過

【本報訊】旅行日本富於經驗的人士——許多人都認爲一種高貴的享受，要他以香港人的眼光，來作一個實際而不是過奢的估計，實際上是，根據日本觀光振興會香港事務所經理資家齊談在日實際觀察所得的觀點，以消費部份人士的偏見。

資家齊說：旅行本來是一項消費，就以香港來說，旅遊日本是一個高消費的地方，香港人到日本，一般以爲住一流酒店，吃的是一流餐館，消費何嘗不是，但如果他懂得門路，旅遊者可以遍歷日本各大名勝區域。

一半旅程乘搭飛機的話，另一半旅程乘搭輪船，交通費大約要一千三百元左右，作爲旅行一個國家，這筆交通費支出，仍然是不算高。

范光逵又說：「旅行日本，通常如有十日至十五日，便大概足夠，在這些日子內，旅遊者可以遍歷日本各大名勝區域，如料介紹方式臚列於後：

東京、京都、箱根、大阪、神戶、熱海、宮島、九州等地，日本的風物特色，已可從這些地區中領略得相當清楚了。」資家齊過去到日本，只花十五天，便已遊遍了上述名城，對於個旅遊得到很完整的印象。

資君的旅程，是值得本港有意遊日人士借鏡的。一般後，資君介紹該所經理資家齊與記者認識。資君同意范氏的意見，即是旅遊日本並不是一項高消費。跟着，他又提供了一套有關旅遊計劃的資料，爲簡便計，現逐項以食費、酒店費、食用、交通

食用：在當街大道上，每隔二分鐘就有一間餐館，價錢相當便宜，牛扒、意大利粉

交通：日本的火車達到世界一流水準，速度方面，世界最快，舉個例來說，從東京到大阪，是五百五十二公里，坐二等超特急火車，只要三小時，票價大約四十元港幣，沿途還可以停留在名古屋和京都稍作遊覽。反過來說，若果不是乘搭超特急火車的話，價錢還可以便宜一點，三十港元便夠了。公共長途汽車也是相宜不過，而且每架車都有冷氣，座位也比香港的舒服得多，而每部車有一個少女做「車掌」，每站報告，並沿途講解各地風土人情，有時還唱日本歌給乘客開顏，使旅途平添樂趣。車上每個座位有一個行李架，大約可以放兩件行李。火車和公共汽車都有定期時間表，日本觀光振興會隨時供給。

用供本港有意赴日旅遊人士參考。

酒店：日本的酒店分爲兩種：一種是西式，和香港的酒店一樣，一種是日本式的。後一種房價包早晚兩餐，價錢以個人做單位，比方一個人三十元港幣，兩個人便要六十元，雖然一個人住也是一個房，這就是日本式酒店與西式不同之處。在東京、大阪、京都等大城市，經濟的酒店，若實不少，每天房錢三四十元的很多，兩人同住便不算是貴了。至於日本式的旅店，三十元包兩餐的也很容易找到，而且招待也比酒店好。食用嗎？很多一流日本酒家也比不上。至於一流酒店如新日本酒店、皇宮酒店等等，雙人房也是六十港元左右，和香港的酒店比較一下，聰明的讀者便可以知道日本的食住並不是外傳那麼貴了。

最後，附帶談談日本的旅遊公司。日本

食品：中國食品嗎？各式飯菜，大約是港幣二元至六元不等。中國食品各樣都有，叉燒飯、什錦炒麵、北京鍋貼，應有盡有。但話分兩頭說，味道是比不上香港館子。「蠔油」也沒有香港的好

的人，都會同意我的，可是到過外國遊覽的人，就是日本的中國菜，算比其他的地方好，而事實上，日本也有好的中國菜，可是價錢就比香港貴得多，在酒店裏吃飯，平均比在餐館吃貴上一倍，所以，最好就是住在酒店，吃在餐館。此外，有一樣日本食品，不妨大力向各位介紹——「燒鳥」。這不是燒禾花雀，只是一個名詞，是一串串可吃的東西，如雞、牛肉等，加上豉油，即燒即食，和香港大牌檔的風味一樣，大約花上二三元便可以充份領略真正的日本風味了。日本的餐館，每間的門口都有玻璃窗，於上一碟碟的食品樣本，標明價目，所以就算不懂日本話，一樣可以叫來食。還有，在每一間大百貨公司和大廈，地窖都設有「自助餐廳」，午餐和晚餐都是大約三元至五元港幣左右吧了。總括來說，在日本每日大約十五至二十港元食用，是足夠的了。

有很多可靠的組織，由一天至十四天也有，而所辦的旅行團，價錢相當便宜。舉個例來說：五日旅行團包括全部第一流的酒店、食用、旅行等等，只須要一百元美金，而旅程包括東京和關西各大名城。若果爲旅途計算，初到日本的話，參加日本當地的旅行團，是一個很好的辦法。

最後，本文謹以介紹日本觀光振興會香港事務所作結。該社設於尖沙咀總統酒店，是一個發展旅遊日本事務的國家組織，日本的資料，包括火車、輪船、公共汽車、人情、氣候、風土，應有盡有，並可代設計遊日的整個計劃及提供各種入境手續、指導服務，完全免費效勞，有意往日本遊行。的「顧問」。

大厦同一水錶分賬 應按人口計

遊覽崇基校園要保持清潔

讀者意見

編輯先生：近日香港水費大有問題，每家不七十元，觀塘區窮人多，經濟能力有限，請貴報紙提出意見，大厦同來樓和租戶居及住戶同一樣平分水費，實在不合理，幾十人一戶和二人一戶平均分配，試想能說得通？如能各設水錶的話，則當能解決。但大厦管理人說要全層大厦戶戶同意簽名，才可准許申請，如不提出較善的辦法，將來問題甚多，我以爲折衷辦法，應計算戶數多人，按人分配，似乎較合理。

讀者無名氏上

編輯先生：日前到崇基學院作實地參觀，本人甚表支持。

崇基學院位於新界馬料水，背山面海，校園有條件成爲遊覽勝地。由於交通方便，每逢假日，學生及市民，遊客亦多，而崇基學院的校園遊客設備完善，誠爲郊遊之理想勝地。

……同時校方會刊出告示，如：紙物（……）不得攜進內」，及「……」等。……並非公園或公共遊樂場所，目前……校方於此……我們實應負起維護的大責任，保持校園清潔，……

讀者……上

徙置事務處主任 訪大坑西街坊會

【本報訊】徙置事務處科學主任朱葆森、副主任鍾燦泉等昨聯袂到大坑西徙置區街坊會訪問，由該會理事長吳文涵首由理事長吳文涵致歡迎詞，繼由朱主任等相繼致詞，均謂……密切實聯絡，親密合作，氣氛極其融洽。

大會堂今日節目

學校校際舞蹈比賽	音樂廳	上午十時至下午二時
耶誕崇拜典禮	同右	下午八時半
慈善電影	劇院	下午五時半
雕塑展	低座展覽館	上午十時至下午八時
中國陶瓷展	博物館	上午十時至下午六時
一九六五年港藝獎展	藝術館	同右
油繪油畫展	高座展覽廳	上午十一時至下午七時
港貨陳列	高座三樓展覽室	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時半
中大物理系講座	南演講室	上午九時半至十二時
中大校外課程	同右	下午五時至九時
國畫電影	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
球會集會	小會議室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
同右	大會議室	同右

力士美容香皂陳列賽 中華藥行獲徙區首名

【本報訊】利華兄弟（中國）有限公司舉辦的力士美容香皂櫥窗陳列比賽，業經評定揭曉並頒獎。茲將各組獲獎名單列下：香港區：第一名平安酒莊，第二名萬祥百貨公司，第三名和生藥行。九龍區：第一名順寧藥行，第二名大達行，第三名仁濟藥行。徙置區：第一名中華藥行，第二名建國藥行，第三名裕興號。

得該徙置區組第一名的中華西藥行的櫥窗陳列。

香江禪社啟建梁皇寶懺法會

【本報訊】灣仔道一八一號長春大厦五樓E座香江禪社，由天祥師自舉辦學禪班，已屆六個月期滿，特由前日起啟建梁皇寶懺法會七天，專爲各界善信祝福，法會期內，歡迎附薦先人，並以寶天禪師依止母難之辰，開壇灑淨禮懺，參加之諸山長老有覺懷、正定、了知、聖揚、宣揚諸法師及周紫蓮、周翊翠、夏趙心貞、趙楊瓊珍、張盛來居士等並聚、張泓侑居士，並悉美國佛教善信贈背山地段十萬尺，發心捐送給寶天法師建築中國禪寺，現經着手進行。

鍾聲社定期舉行金禧七喜慶典

由華民司麥道軻夫婦主禮

【本報訊】香港鍾聲慈善社於一九一五年成立以來，熱心社會慈善福利工作，備獲海內外各界人士好評，今年已屆五十週年，現定本月廿九日下午七時在大會堂三樓餐廳舉行慶祝金禧紀念七喜慶典，除祝金禧紀念外，並有聖約翰救傷隊鐘聲支隊，女童軍隊，鐘聲英國皇家拯溺總會，鐘聲拯溺會頒獎祝捷大會，鐘聲第一屆校友會成立暨第一九六五年度本社三十職員就職典禮，一本年度徵求頒獎禮，社齡同人聯歡叙餐會。屆時由華民政務司麥道軻夫婦主持，並邀紳商名流，僑團首長蒞臨觀禮。大會

大坑東區兒童提前慶祝聖誕

【本報訊】大坑東區一千五百名兒童昨日提前渡過歡樂的聖誕。該聖誕聯歡會由大坑東區社會福利機構主持，他們是中華基督教會婦女聯會、見龍院頌貝學校、嶺南學校、寶安商會學校、培立小學、信志學校、救世軍大坑東社會服務中心、大坑西街坊福利會、大坑東官立小學、大坑東服務處、華聖社、大坑東服務處等。

下午一時正，首由大坑東服務處主任李柏年陪同徙置事務處大坑東新區主任鄭錫鋭到場，在聖誕音樂聲中，由鄭主任剪綵

，宣佈大會開始，是日到會有大坑東區各機構主管及各校代表、其他嘉賓共百餘人。大會宣佈開幕後，與會嘉賓巡視場內十二攤位與會員兒童隨即入場，各童除參加攤位遊戲獲得獎品外，並由可口可樂公司贈飲可樂一支，到會者均極感歡樂。

熱心讀者繼續捐助跳樓慘死司機遺屬

本報昨續收到讀者陳平交來港幣十元，黃南二十元，黃有名氏十元，擬鞋仔亞樂鄭懷代金二元。捐助本月十三日在經濟環境的壓迫下跳樓斃命的的士司機將祥華家屬。

按：死者將祥華，五十一歲，與妻及六子女住紅磡山谷道廉租屋第三座九樓某號。死者以前在本港殉的的士，其後轉在九龍做的士司機，月前因患糖尿病，在九龍伯利沙伯醫院留醫，近始出院。在死者入院留醫期間，沒有上班工作，致收入減少，因此一家八口生活異常困難而出此下策。

編者按：將祥華家屬曾到本報領收捐款，惟其所持的證件名字與本報所載有出入，須俟本報派員往訪後，再行通知前來領取。

青年畫家譚華南週四舉行個展

【本報訊】青年畫家譚華南定本月廿三日下午二時半在香港大會堂八樓展覽廳舉行個展，由立法局非官守議員司徒惠主持，開幕典禮，隨作爲期五天的公開展覽，歡迎各界參觀。

譚氏少好丹青，心習作並從名師遊，技益大進，最近於港九及離島各區域，有鉅製多幀，如「木成屋區圖」、「南丫島旅遊渦圖」、「青山古寺圖」等傑作。美國荷里活新製片公司名製片家及作家麥士維新最近來港度假期間，曾到捕對譚君邀死參觀，

唐氏宗親總會明開理監會議

【本報訊】本港唐氏宗親總會定明日下午六時，在會內召開第十三次理監聯席會議，屆時對會務推進事宜，有所討論。理監事長唐瑞波、兆維、炳良、頌坡、天日、歐洲、唐泉已聯銜通告全體同人依時出席參加。

清華同學會定期舉行本年餐舞會

【本報訊】國立清華大學香港同學會決定於本月廿五日晚上八時在九龍總統酒店舉行一九六五年餐舞晚會，並選舉一九六六年會長及職員。該餐舞會已籌備多日，而節目豐富，獎品特多，希望各同學是日携親友準時參加。

少杯千節佳逢酒
歌誕聖聽又間人

實中酒語最娛卿知應
好緻美飲多比貨妨不

詩尼軒
V.S.O.P.
白蘭地

總代理：怡和有限公司

雲想衣裳

大方的體面
漂亮的配合

外套

BICKLER; MORGAN $85－$150,
原價 $99－$220

毛衫

LUISA SPAGNOLI $99－$275
CATALINA $77－$104.50,
JAEGER $53－$140,

禮服

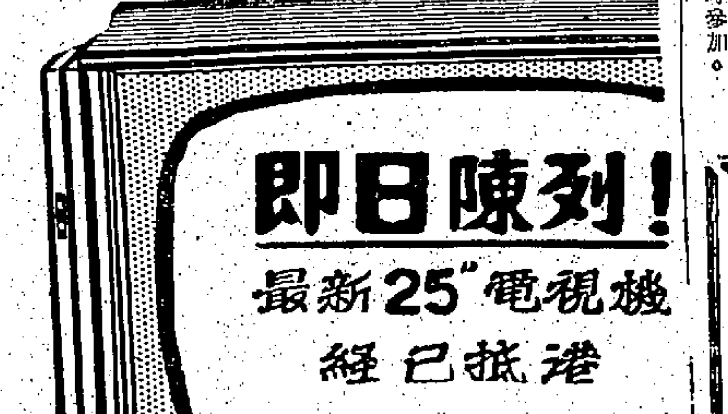
JUDY GIBBS
特價 $85－$120
DEBUT $87

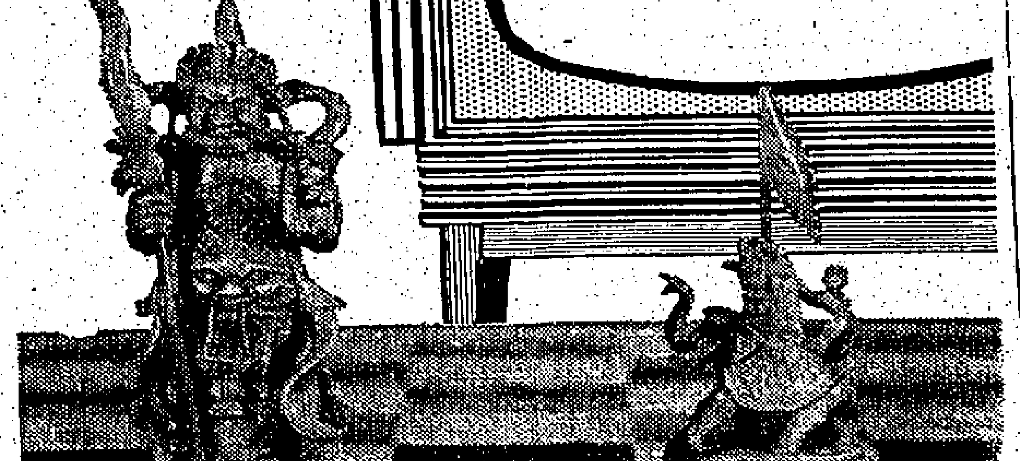
祝聖誕・賀新年
女庄手袋、毛冷、毛頸巾
絲襪、毛被及傢俬部
特價兼贈券

永安公司

今日營業時間
總店：由上午十時至下午七時
各分店：由上午十一時至晚上七時

GRUNDIG





"根德"非凡品——27"電視機

每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作同時亦係富有藝術風格之室內裝飾現代家庭購置此機益增豪華氣派

"根德"27"座地式電視機乃係崇樂出品屏幕成像明亮清晰完全自動調節觀賞電視悅目怡情此外23"之"根德"電視機亦屬互精巧之作各型"根德"電視機內均裝收音機及無綫電唱機產品質上乘經久耐用

JARDINES 總代理：怡和有限公司　根德

品出德根 請至各大無綫電器材商店參觀

丁氏鍼灸所

新型設備　古方針灸

倡導納臍灸

（長壽保健藥物灸法）

冬至一陽來復　適應保健施灸

地址：九龍加連威老道四號嘉華大廈202室
電話：八六三五一九
診門：上午九時至下午七時（星期日下午停診）

丁景源中醫師

門診時間：十時至一時半

萬昌堂國藥行

地址：香港洛克道一四七號

丁氏針灸所

下午二時至四時

萬源堂國藥行

下午四時半至七時

（星期日下午休息）

萬昌製藥廠

第一位　擲十街

榮譽出品　應時補品

金液強身百補膏

特設半磅裝瓶　僅供試服

工展期內・本廠出品一律特價優待

總代理

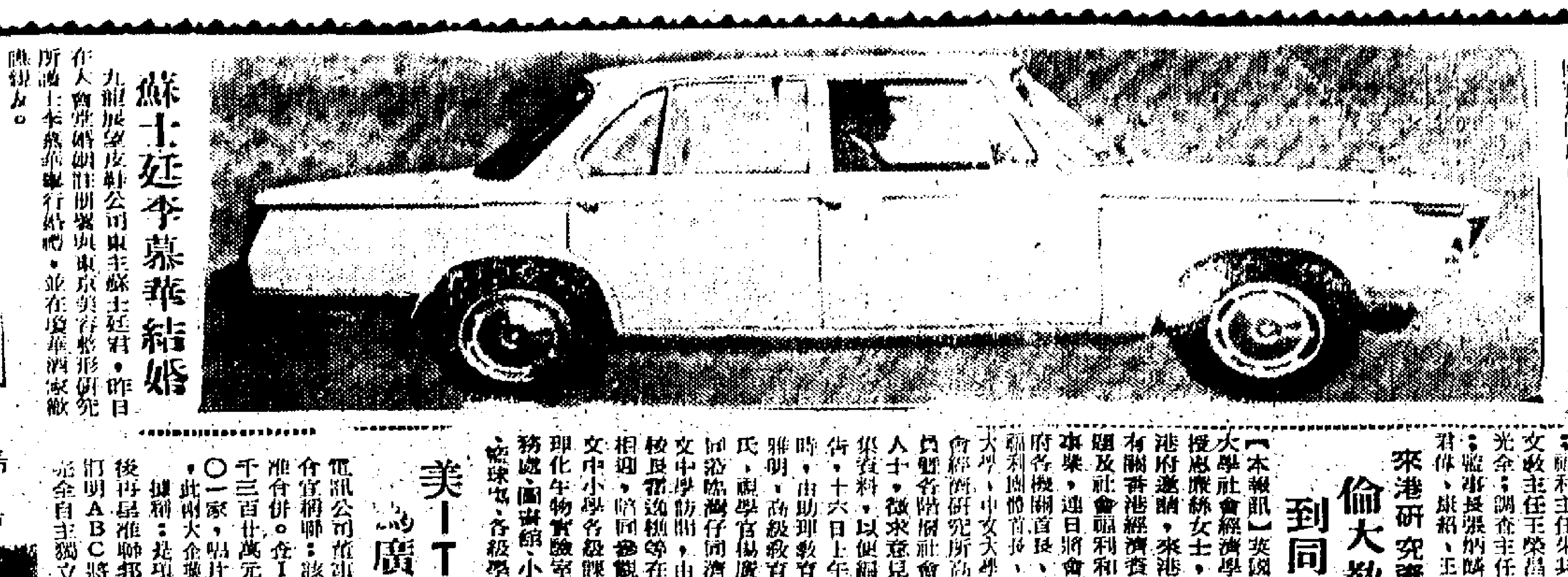
寒流侵襲下又發生慘劇 棉被焗斃男嬰
沙田一女子被火車撞死

【本報訊】寒流侵襲下，嬰兒被棉被焗斃男嬰。有一個男嬰被棉胎焗斃，昨被發覺時已手足冰冷，在送院途中不治斃命。死者名黃志源，兩個半月大，是一個孖生子，他還有一個孖生妹妹和四個兄姊。一家人同住紅磡鄉廠相接房安樓十四樓一三×六號，父在當舖工作。他們前往紅磡街坊福利會，本月十三日搬遷到現址。

又：沙田火車站附近有一名女子被火車撞倒，不治斃命。該女子於昨晨八時卅分左右，死者名陳珍嬋，廿五歲，住於沙田新墟地對開。當她被撞倒時，火車上的人員先施急救，跟着火車駛向油麻地火車站，再由救傷車送她往伊利沙伯醫院救治，但在途中死去。出事後，這列火車延時約五分鐘。

滙豐全體華員 賀李純華退休
昨獻贈巨型房車留念

【本報訊】香港上海滙豐銀行華經理李純華，歷任襄理、經理職務，退休在即，港九各界及工商業界，均有盛大餞別。李氏已定本月退休，人滙豐銀行服務，至今已四十八年，在職一九一七年。李氏已於十八年前晉陞為華經理，其中又經滙豐總行人員，特於昨晚在大會堂舉行盛大酬勞宴會，並贈送一部B.M.W.名貴房車，以酬謝李氏的勞績。



大澳華商會 選出理監事

【本報訊】大澳華商會理事會經改選完竣，新一屆職員名單如下：理事長余元照，副會長簡松興；財務主任簡松燦，總務主任胡康根，副主任朱其昌；交際主任游炳，副會長李鎮安、李敬修；文教主任王榮昌；康樂主任梁馥權，副主任黃光全；調查主任黃九根，副主任陳耀；監事長張炳麟，副監事長鄭祥、張有新、楊君偉、崔紹、王凱南。

商台對聯徵求 入選名單公佈

【本報訊】由國學名家陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第四十七台聯首爲「追問散蝶伐成陣」，應徵之聯甚多，評閱結果，優選名單如下：第一名張美秋「循著牧牛尚力田」，獎金三十元；第二名植孫「綴網蜘蛛似設乏」，獎金二十元；第三名李汝大「習普鰈魚獨聽吏」，獎金十元；第四至第十名不分名次，每位獎金五元：黃顯就「徐道運亂賢聽經」、李澤普「敵情曉媚鴉且」、陳獨前「戒與變」、且鳴鶴等「聊石究竟只發三弟」……第四十八台聯首爲「心如烈日照何時」，定今晚十時在第二台播出，並定本月廿三（星期四）晚設宴招待得獎聽眾，名單下星期日在該節目公佈。

蘇士廷李慕華新婚儷影

蘇士廷李慕華結婚

九龍展望皮鞋公司東主蘇士廷君，昨日在大會堂婚姻註冊署與東京美容整形研究所議士李慕華小姐舉行結婚，並在瓊華酒家歡讌親友。

希爾頓招待孤兒

希爾頓酒店招待四百十名孤兒，並給他們禮物。他們攜着禮物，後喜。愛的歡歡，喜喜的離去。

美ITT及ABC合併 為廣播工業創立新紀元

【本報訊】據美國國際電話電訊公司董事會主席基迪及美國廣播公司董事長戈德生本日宣佈：該兩大公司爲了發展電訊及廣播工業，經已核准合併。該ITT去年銷貨達美金十五億元，盈利達美金六千三百廿萬元。ABC擁有電台六座，電視台五座，電影院四百○一家，唱片工廠，並在世界各地五十三家電視台均有投資。此兩大企業合併實爲美國工商業今年大事件之一。據稱：是項合併程序，首先要得到兩家公司股東同意，然後再呈准聯邦交通委員會及其他有關政府機構。其合併條件訂明ABC將成爲ITT附屬機構，惟ABC之業務行政則完全自主獨立。

來港研究資源教育等業 倫大教授惠廉絲到同濟中學訪問

【本報訊】英國倫敦大學社會經濟學校教授惠廉絲女士，近應港府邀請，來港研究有關香港經濟資源問題及社會福利和教育事業，連日將會見政府各機關首長，社會福利團體首長、香港大學、中文大學及社會經濟研究所高級人員，暨各階層社會領袖人士，徵求意見，搜集資料，以便編寫報告，十六日上午十一時，由助理教育司何雅明，高級教育官希氏，與學官協廣韶陪同，往訪同濟中學及同濟中英文中學校舍設備、教室、禮堂，由該校校長霍逸樵等在大門相迎，陪同參觀中英文中小學各級課室，理化生物實驗室、校務處、圖書館、小花園、籃球場、各級學生與惠廉絲女士對該校之行政組織、教學情況、中英報、劇場等。惠廉絲女士對該校之行政組織、教學情況、中英文中學均表示贊賞。

讀者文摘中文版副經理 何路德飛星泰視察業務

【本報訊】讀者文摘中文版及遠東版副經理何路德前日乘國泰航空公司班機飛新加坡及星泰視察業務，一週後返港。何氏離港前稱：讀者文摘中文版及遠東版銷路均激增，預料明年將創更高紀錄。

粉嶺心誠中學 明校慶遊藝會

【本報訊】新界粉嶺心誠中學，明日舉行週年紀念校慶，全日皆有遊藝慶祝節目，下午三時開放，歡迎各界人士前往參觀。心誠中學現址，爲依利士花園前身，全校面積十分廣濶，擁有教室十八個，學生千餘人，爲一所完美的中學校，對於新界各區，尤以大埔七區的中學生就讀，便利不少，明天該校除有各項學生遊藝節目外，並舉行崇拜會，晚上八時，另有盛大音樂晚會。

心理奇談 單行本出版

【本報訊】江耀微新著「心理奇談」，曾在報章發表，深受廣大讀者歡迎。現已由志文書局付梓出版，各大書店報攤均有代售。

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啟者拍賣人僥勿兄弟行定於一九六五年十二月三十日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段四四三二號之六十四份　並享有康福街四十九號七樓之專用權此物業之業主聯同其他合法業主有權向政府申領一官批批期爲九十九年最後三日除外由一八九八年七月一日起計並須遵照　售地條約內所載各節管業該售地條約　地稅：每年應納一百四十四元之六十四份一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人僥勿兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人僥勿兄弟行同啓

香港一千九百六十五年十二月十日

承銀主命將下開貴重物業出投

啟者拍賣人僥勿兄弟行定期於一九六五年十二月二十日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段七三○六號之一百一十四份一之法益權利連同上蓋樓宇即漢口大廈並享有該大廈地下十九號舖位之專用權此物業之業主及其他合法業主有權向政府申領一官批批期爲一百五十年由一八八九年六月廿四日起計並須遵照一紙批條約內所載各節辦理如繳付補地價及地稅等該樓批條約在田土廳登記爲第五八七七號

該舖位面積約二九七．四九方尺

地稅：每年應納一千三百二十八元之一百一十四份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人僥勿兄弟行便知

香港畢打街怡和大廈八樓
賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人僥勿兄弟行同啓

香港一千九百六十五年十二月四日

英皇御准 香港賽馬會

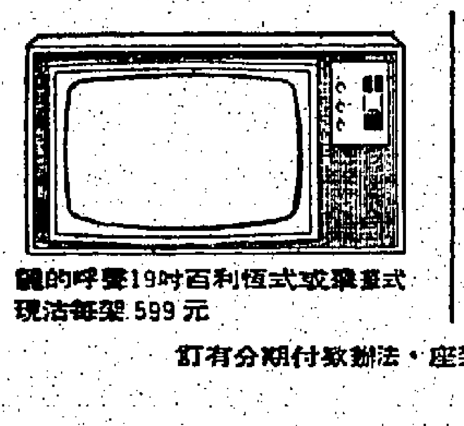
本會一九六五年至一九六六年度第五次賽馬定於一九六六年一月一日、八日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨西參賽報名表均經製就，請向太子行九樓本會司事房，跑馬地本會會所山光道本會廐所等索取備用，至於馬匹報名參加，定於一九六五年十二月廿一日星期二正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

司理　吳嘉士

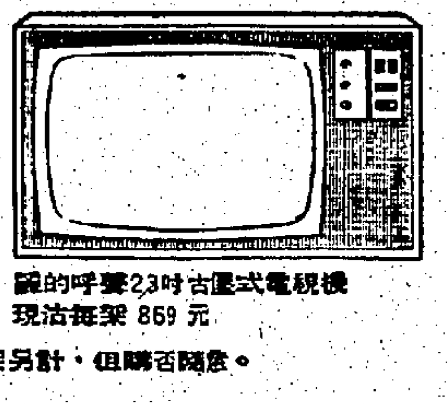
一九六五年十二月十六日

獨贏可使閣下成爲百萬富翁

由一九六五年十二月一日起至一九六六年一月二十日止，凡購買座台式或百利恆式19吋電視機一架或購23吋古堡式電視機一架，均可獲得免費贈送之香港大馬票十張，閣下雖有百萬財富亦難購得比較上述牌子更佳之電視機。



麗的呼聲19吋百利恆式或座台式
現沽每架 599 元



麗的呼聲23吋古堡式電視機
現沽每架 869 元

訂有分期付款辦法，座架另計，但購否隨意。

欲知詳情請速駕臨下列各陳列室參觀洽商。

麗的呼聲各陳列室

香港高士打道77-79號　電話：722211
九龍彌敦道23I號　電話：841191
九龍窩打老道冠華園大廈　電話：841191
觀塘陳列室　電話：892849

或向代理麗的呼聲電視機之各大電器行洽購

周生生鑽石樓

青山道	328-328號	現貨	相連舖位每售 59,600元	住宅六大廳房售	33,575元
砵蘭街	384-386號	現貨	舖位千呎售 136,000元	閣樓1500呎售	106,400元
燕湖街	99-101號	年底入伙	僅餘住宅數層	四大廳房 售	29,325元
長沙灣道	95-99號	現貨	舖位千呎僅售 117,000元	住宅五大廳房售	27,600元

格局高雅
管理完善
手得可蒙
付款期長

洽購處：本公司地產科謝振興君　電話 866281　各分行及各地經紀事處

四大紅星一致推薦

十月火歸臟
調整臟腑
最好就係

桑寄枇杷蜜

肝陽火盛
早晚一杯
平肝降火
潤肺止咳
益胃養顏

綜合古今方劑　科學新法提煉
影射贗品充斥　認明商標購買

切勿浪費：要用以調整臟腑，一瓶可用滾水開作四瓶用，愛好冷飲，可貯雪柜中，喜熱飲者，可貯暖水壺中，經常飲服，增益健康，夜生活及烟酒過多，常患便秘，口臭，胃翻，尤為適宜。

C.T.65.11.

日本發明特效鼻藥 鼻兒通
MINATOCIKY

肥厚性鼻炎
鼻膜炎
過敏性鼻炎
臭鼻症
蓄膿症
萎縮性鼻炎

外噴藥液每瓶可用45天
天卅服可丸庄粒十六

多年鼻病，服用中西藥不愈者，速用鼻兒通，久保證根治，兩藥說明書，即法鼻兒通A.B.C.噴霧預防治療，專治傷風鼻炎，寄劑瓶港幣二元八角。

日本鼻科專家湊振治醫生，憑四十年之臨床經驗，首創鼻兒通療法，在日本治癒五百萬人，東南亞各地亦已治癒萬人，英軍少校馬通敦 Major M. Meerendonk用鼻兒通治癒卅餘年鼻病，已足爲特效鼻藥之証明。

東南亞總代理：順安貿易公司
九龍佐敦道渡船街文華樓十六號四樓

經售店：
香港——永春堂藥行　威靈頓街97號二樓
協德藥行　永樂街100號
麟麟氏藥行　干諾道中63號
九龍——百全堂藥行　油麻地吳淞街85號
李有記藥行　荔枝角道194A號

欲啖珍饈味一須飲科士打

科士打啤酒　芳香清冽　飫滿甜樂　飲用最佳
科士打啤酒清冽甘香別具風格以卓越之技術採用上等大麥酒花及糖釀造而成誠爲飲料中之佳品飲時甜暢愉快飲後氣爽神清是一樂也。
科士打啤酒年逾七千萬樽用以滿足愛好高級享受欣賞科士打啤酒美味之人士。
請飲科士打啤酒，甘香怡神　人人愛好

科士打啤酒 趣味雋永 妙不可言

精購新出罐裝科士打啤酒每罐容量爲十三又三分之一液體安士，成箱購買更方便之六罐裝。

澳洲墨爾本卡頓聯合釀酒有限公司製造
經銷處：基利夫洋行有限公司

SALONPAS 駱駝嘜 撒隆巴斯

止痛膠布
一貼就好，夠經濟
噴射消炎鎮痛劑
即噴即好，止痛快

．各藥房商店均售．

總代理：南康有限公司
於仁大廈　電話：二三九○四七

日本正宗

體育

花墟續上演聯賽 九巴鬥光華

預備組九巴對港青年軍

【本報訊】甲組足球聯賽，今日僅有一仗，光華與九巴，在花墟球場交鋒，定下午三時半開賽。序幕戰爲香港青年軍對九巴預備組，于下午一時三刻，先行比賽，門劵一律一元二角。

九巴、光華兩隊，今日初次碰頭，九巴在甲組聯賽本爲勁旅，惟以自季初迄今，其各隊合作仍未如理想，故先後八次上陣，僅三勝兩和三敗，共得八分，亦失八分。論來今後有較佳成績，則必須發奮圖強。此役對手孱弱，亦不啻予九巴作爲調兵遣將之對象。倘能發揮較大威力，則不難大勝。

至於光華，本屆以新人組成，由於球員經驗未豐，往往于客門下而告敗陣，該隊八度出賽，僅曾一挫傑志，獲得兩分。聯賽首循環週，已接近結束之期不遠，而光華除今日鬥九巴外，未賽兩場，對手爲警察、愉園。是則光華爲加緊「護級」，必須向兩隊「搶分」，預料此役光華抱「寸土必爭」之決心，然九巴實力驅勁，光華恐仍難免一敗。

埔頭聯賽緊張 南華一球挫東昇 仍高踞聯賽首席

肥油建功一腳定天山

東昇猛攻 南華力守

花墟聯賽「冷」戰 警察勝元朗

三比一元朗先射入

祥友破網 志強開出

（南華）陳錦祥、梁金耀、賓撤益、洪李炳松、陳建輝、郭錦中、何祥友、劉建桂、黃志強、曾鏡洪

（東昇）黎寶忠、羅輝安、姚卓然、坤林英傑、梁錦洪、陸國雄、永逵、阮謂邦、劉路、德陳輝洪

一腳定天山　甲組足球聯賽，南華昨勝東昇。圖爲南華黃志強踢角球，吊入東昇禁區，何祥友（左）伏兵門前，臥地一射，東昇守衛攔阻不及，球應聲入網，南華就靠此球奠定勝局。

元朗施下馬威 警察後來居上

港會場聯賽平平 愉園贏東華

瑞華先替東華破關 文偉兩射反敗爲勝

南華網球單打賽 寶路臣進四強之列

徐天倫雖敗猶榮

（男子單打）寶路臣勝徐天倫，六比四、七比五。勝黃保、蘇觀偉，六比三、六比三。

（男子雙打）梁兆紹、施奇，勝李樂、鄒榮光，六比一、六比二。

（初級單打）蔡輝勝萬德威，六比二、六比二。葉觀偉勝李嘉駿，六比〇、六比一。黃永棠勝譚建華，六比一、六比〇。

甲組足球聯賽成績

（截至十二月十九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十	九	○	一	卅五	十四	十八
警察	九	五	二	二	廿八	十五	十二
東方	八	五	一	二	二十	十三	十一
星島	九	五	一	三	三十	十八	十一
東昇	九	四	三	二	二十	十四	十一
元朗	九	四	二	三	十八	十五	十
九巴	八	三	二	三	十九	十五	八
愉園	七	四	○	三	十五	十七	八
流浪	九	二	一	六	十四	廿一	五
東華	九	二	一	六	十六	廿四	五
傑志	九	一	一	七	十一	卅五	三
光華	八	一	○	七	十	卅五	二

馬經

賽後漫談

驊騮用緩操勝馬

·陶樂駿·

前天的賽馬，最特色是老弱馬紛紛出頭，這是評磅員放寬手法以優容老弱份子，這是適宜的措施，因爲，多時征戰的舊馬，如果沒有班次的優容，難與貨新的馬抗衡。

第一塲驊騮之勝，一課慢半哩一分十二秒，繼而最後試跑一段三十一秒，而前賽不能上名，却加工磨礪，郭子猷操一課快六化郎一分三十二秒，助手操一課半哩五十五秒，其磨練工夫就在此，以後，掩藏鋒芒，蘇祗操馬手法高深，用前賽磨礪，鋒芒初露而爲此賽備用，因此，今後對該馬的操練手法，宜從新估計。

驊騮消沉多年，曾站過第一班，久沉仍有相當擇塲票，足見圈內人的重視，勝後升回第四班，如果狀態無變化，以後逢短途，實力仍大。

來人証劵無前速

一向以閃電前速見稱的來人証劵，在出閘不到一段前速，以後自然是越跑越……

晶瑩苦戰勝蜜熊

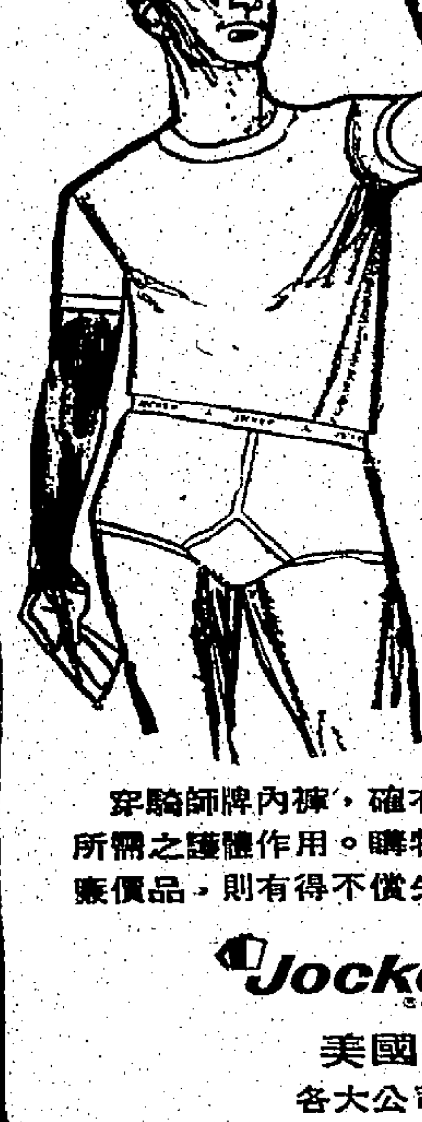
晶瑩在第二塲苦戰勝了蜜熊短馬頭，賽後升上第五班，最後的幾十碼已跑盡，……

宸妃力拚已見底

第三塲鐵騎士倖勝，宸妃力拚，段速甚佳，但無上季的凌厲衝刺，看來實力已見底。……

第五次賽馬元旦舉行 賽程訂定公佈

共賽兩天仍設鉅獎小搖彩



騎師牌內褲 男仕無此不歡

騎師牌內褲的對象是男人，此種內褲由十三塊料縫製而成，男仕穿著，通體舒泰，最合心意。

騎師牌內褲之伸縮料，堅靱有力，寬緊如意，護體舒適，質料佳，耐穿著，別種內褲，望塵莫及。

穿騎師牌內褲，確有空前之舒適感，及男仕所需之護體作用。購物務求眞品，若單純追求廉價品，則有得不償失之虞。

Jockey 男仕恩物

美國製造

各大公司均有出售

致投資者

投資美國股票，是一種比較簡單而易於管理的……時在市場出賣變回現款。

諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（贈閱免費，歡迎索閱）

閣下如想投資美國股票，敝公司同人願意效勞，請移玉或來電一談。

美國旣得証券投資代理 經理：諸兆鴻

力士美容香皂

陳列比賽揭曉

利華兄弟（中國）有限公司，於一九六五年十一月十八日起，至十二月六日止，舉辦之力士美容香皂陳列比賽，荷蒙各零售商號熱心支持，踴躍參加，成績至爲美滿。各家陳列，均異常精彩，水準極高，難分伯仲，特於原定獎額之外，並加設特別獎，squares與陳列特別優異者，現經由國泰廣告有限公司組織之評判委員會，分別評定，特將各獲獎商號名稱揭曉如下：

香港區獲獎者名稱一

第一名	平安酒庄	筲箕灣，工廠街廿五號	HK$1·000
第二名	萬祥百貨公司	上環，皇后大道西二六七號	HK$ 500
第三名	和生藥行	筲箕灣，筲箕灣道一六五號	HK$ 300
特別獎	禮頓藥行	銅鑼灣，禮頓道六十二號	

九龍區獲獎者名稱一

第一名	順寧藥行	深水埗，順寧道三百零六號	HK$1·000
第二名	九達行	油蔴地，文苑街三號	HK$ 500
第三名	仁濟藥行	九龍城，衙前圍道四十七號B	HK$ 300
特別獎	永泉藥行	旺角，上海街七百一十四號	

徙置區及新界得獎者名稱一

第一名	中華藥行	東頭村徙置大厦F座五十七號	HK$ 500
第二名	建國藥行	黃大仙廉價大厦2座一百零三號	HK$ 300
第三名	裕興號	大坑東徙置大厦N座二十號	HK$ 100

其他入圍獎名單如下：

筲箕灣區：協興隆、永平百貨公司、和盛百貨公司、成安藥行、恒昌藥行、榮福藥行、元元堂、順隆

北角區：仁安藥行、仁德藥行、新麗池藥行、英皇藥行、天信、恒生、上海

銅鑼灣區：鴻昌藥行、杏蘭堂

西環區：萬和、新興、保生堂、光昌隆、西豪

跑馬地區：愉園藥行、成和藥行、龍嚴藥行

灣仔區：南星藥行、大中藥行、文利藥行、德生藥行、蔡相記、梁國英、日月星百貨公司、百成堂、東興

大坑區：仁安堂

中環區：鵬記士多、安信士多、義和堂、順隆、世和、英東、保滋堂

上環區：民生、民生堂、明利士多、全樂藥行、五行堂、協和藥行、南泰

尖沙咀區：香城藥行、廣興士多、聯興雜貨號、妙麗藥行

油蔴地區：新世界藥行、福至藥行

旺角區：公信藥行、永寧藥行、中南藥行、利益藥行、保和堂、三英藥行、江南藥行、保生祥、鴻興、勝利藥行

深水埗區：康寧藥行、大昌百貨公司、益興藥行、祺昌藥行、英發藥行、香城藥行、華人行、紹昌行、義和興、明德雜貨

大角咀區：頌發士多、泉生藥行、四華藥行、同天藥行

土瓜灣區：永光百貨、黃錦記

紅磡區：興昌藥行、鴻記行、信誠、榮華、廣安寧、聯昌行、萬昌百貨

九龍城區：長春園、長春閣、長春藥行、振興隆、道生堂、城門藥行、友昌、元利隆、永生堂

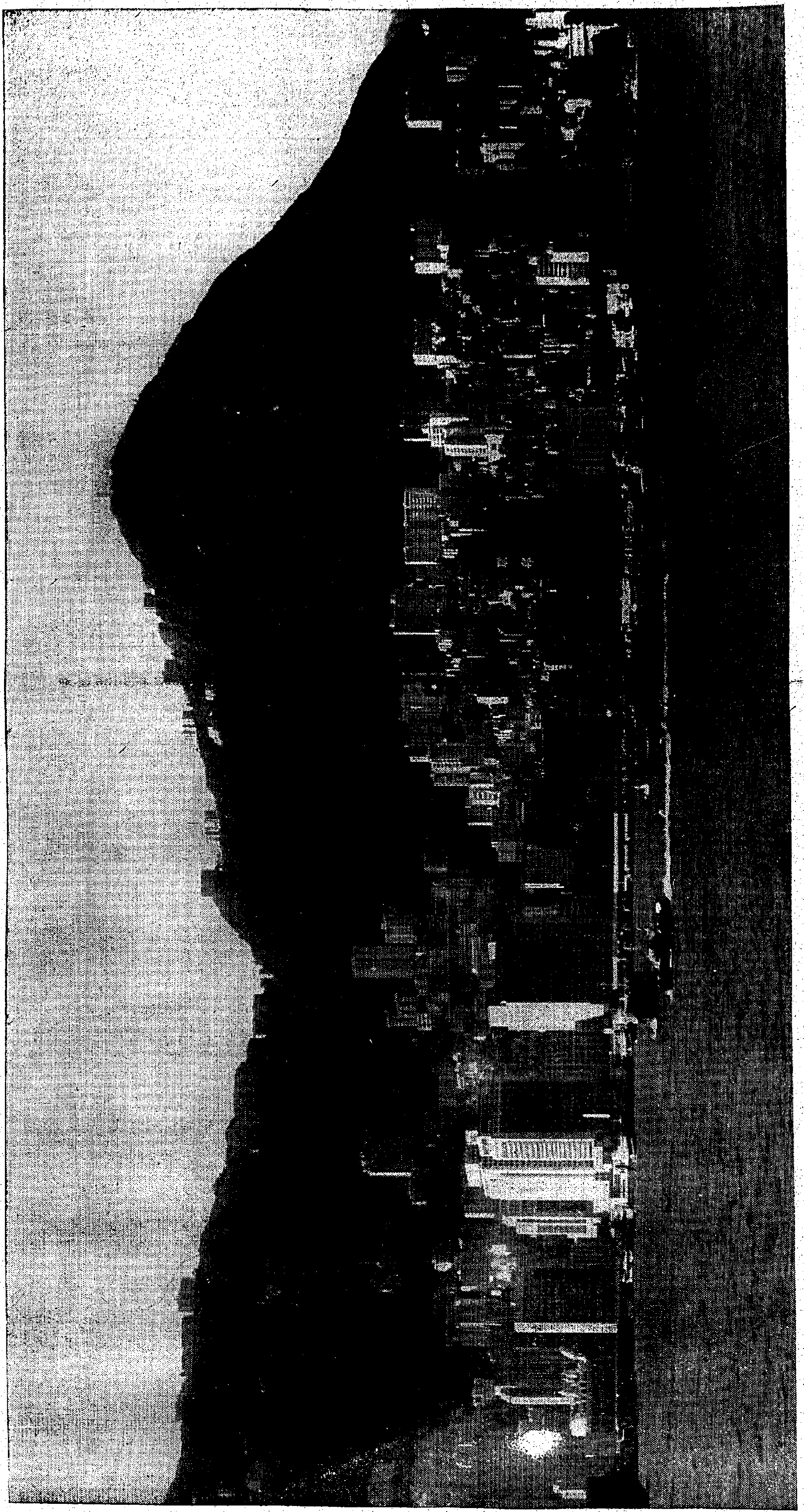
鑽石山區：淵城藥行

徙置區：金城藥行（官塘）、永昌（官塘）、人生藥行（橫頭磡）、回春園（橫頭磡）、回春園（彩虹村）、源盛（彩虹村）、泰成號（牛池灣）、香城（官塘）、大德藥行（官塘）、樂利百貨（柴灣）、天濟堂（柴灣）

新界區：朱達利百貨公司（元朗）、和豐百貨（粉嶺）、劉祥記百貨公司（屏山村）、有榮百貨公司（元朗）、百寧藥行（荃灣）、大安藥行（沙田）、鴻記雜貨（上水）、亞洲士多（大埔道）、興昌藥行（荃灣）

—機降升之快最東遠—作傑心精之"斯的奧"

"奧的斯"之精心傑作—遠東最快之升降機—



勞麗側首而觀

Otis

奧的斯電梯公司對于所承辦的工程，是有所選擇的，首先須審愼思慮，同時對事干又負起全部責任，雖然成本有時比較高昂，但是物有所値，各項機械及機件經久耐用，雖十年、廿年後其效能仍舊不變，其實早在三十年前奧的斯已承辦香港滙豐銀行大厦內部各項升降機工程。

位于本港中區之國際大厦，爲遠東最高大厦，內部各項電梯工程已于本月全部安裝竣工，該三十一層高之國際大厦，擁有全東南亞最快升降機，每分鐘升或降其速度快達八百呎，此乃奧的斯電梯公司之最新貢獻。

奧的斯電梯公司樂意爲各洋行、酒店、大厦設計，安裝各種大小升降機和電動梯工程。

天冷有助聖誕節市 昨日商場更加熱鬧

除了趕辦禮物及自用節貨外，各種禦寒棉毛織品亦好銷，有助各業週轉，節貨總銷量將不如初期想像之壞。

【本報特訊】今年工商百業不景，加以入冬以來，天氣失常，大部份時間溫暖，所以較早時人家對於聖誕節貨市，一致看淡，且認為將比去年更差。但近兩三日來，商場情況轉旺。[illegible]天氣失常溫暖，以致各種棉毛織品[illegible]，但今年在聖誕節前的十天，適遇寒流襲港，香港居民，需添寒衣，[illegible]作為聖誕送禮者也不少，所以市情傾見暢旺。昨天因為假期日例假，且聖誕節迫近，居民趕辦聖誕禮物及自用節貨，更覺忙碌，一部份即要添置衣被，午后各繁盛商區，行人如鯽，夜間尤爲熱鬧，所有百貨公司，文具店，餅果公司，服裝公司，電器店，鐘錶行，恤衫公司，鞋店，化粧品店，及玩具公司，其門如市。[illegible]

[illegible]

紐約股市一週

工業股指數越九五五水平 共成交四千七百五十萬股

[illegible]

鮮果市價

[illegible]

工商界

銀行趕辦年結

[illegible]

油市轉暢好

[illegible]

豆市疲滯

[illegible]

砂糖市轉穩

[illegible]

外南各線增強 港紗外銷旺盛

[illegible]

交通

義大利郵船 維多利亞客輪

明日可到港泊九龍倉廿四返歐 季蓮尼路貨輪一月九日航抵埠

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船維多利亞號（VICTORIA）客輪，由歐洲經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿一）日到達本埠。該輪在港逗留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，航返歐洲。

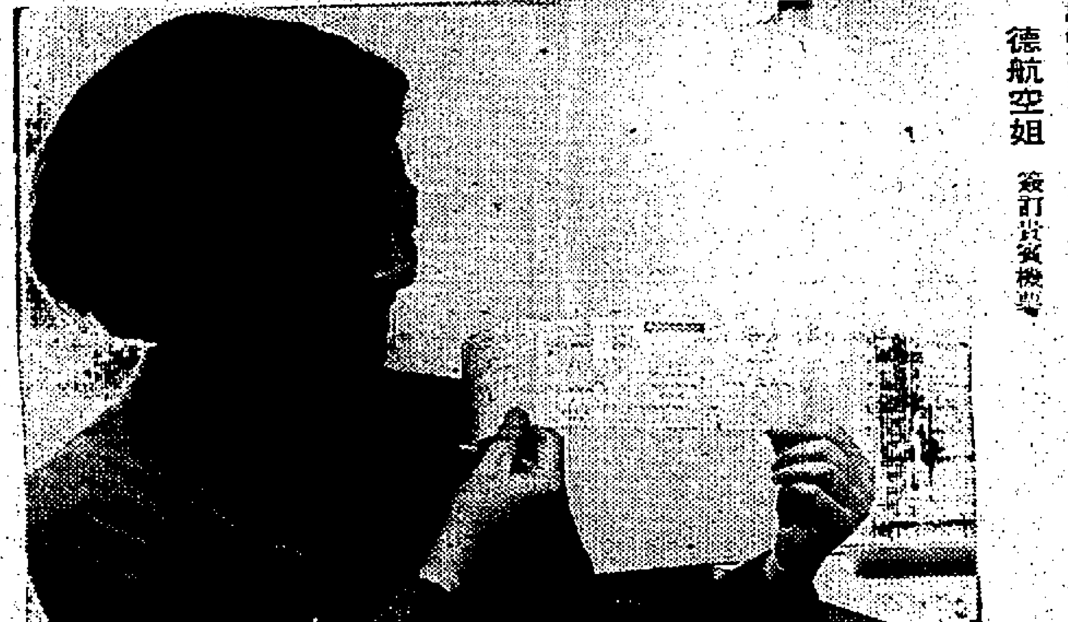
另艘貨輪季蓮尼路號（QUIRINALE）亦自歐洲載運貨物前來遠東各埠，惟須於明年一月九日方能航抵香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定一月十一日離港，繼程前往基隆、釜山、日本，然後折返新加坡回航歐洲。

法國郵船 高棉明日抵港

泊九龍倉碼頭落客廿二開日本 馬天葵貨輪一月四日始能到埠

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪高棉號（CAMBODGE）由歐洲開來遠東各埠，經西貢，前來香港，按航程明（二十一）日可能到達本埠。該輪在港僅停留一日，灣泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（廿二）日離港，繼續航赴日本。

該公司另艘貨輪馬天葵號（MARTINIQUAIS）則自日本航返香港，但因航期關係，明年一月四日始航抵本埠。該輪在港逗留一日，落貨後，即於翌（五）日離港，經星洲、西貢前往非洲、歐洲。



德航空姐 簽訂貴賓機票

聖誕老人 由德來港

捷成洋行航空部票務小姐汪嫻列，日昨爲德國航空公司簽訂一張很不平凡的貴賓機票。這位貴賓是應香港電台之邀來港參加聖誕節日活動的聖誕老人。

聖誕老人這次來港將偕來大批玩具及禮物，並將傳達英國和德國代表性人物對香港朋友的祝賀。他還要把飛揚在德國的雪花加以凍藏攜帶來港，象徵把遠隔萬里的二地友誼混凝在一起。

加航胡德文小姨 來港歡度聖誕節

加拿大太平洋航空公司香港及東南亞區經理胡德文夫人之妹克拉莉貝爾夫人，前（十八）晚由英屬哥倫比亞抵港，與其姐及姐夫團聚，同度聖誕，預定在港逗留六星期。

今（二十）日截信時間 空郵

[illegible]

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿一	銀行
京都	貨船	KYOTO	歐洲	廿一	太平
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿一	天祥
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	廿一	法郵
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿一	多利順
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿一	大[illegible]
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	溫哥華美國	廿二	福來
捷途	客船	CHITRAL	日本	廿二	鐵行
波烈班娜	貨船	BORIBANA	日本	廿二	寶隆
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	曼谷	廿二	大阪
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	廿二	大阪
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	廿二	日郵
邊麥袜	貨船	BENMACDHUI	歐洲	廿二	邊行
海華	貨船	HALLVARD	歐洲	廿二	多利順
烈打華爾	貨船	NEDER WAAL	歐洲	廿二	渣華
靖國丸	貨船	YASUKUNI MARU	日本	廿二	日郵
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	廿三	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	廿三	大阪
烈打蓮	貨船	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿三	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	廿三	邊行
慕索士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿三	捷成
嘉蓮良	貨船	GLENEARN	歐洲	廿三	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
亞烈碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	溫哥華美國	廿三	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	日本	廿三	太古
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	廿四	大阪
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿四	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	廿四	怡和
廣西	貨船	KWANGSI	日本	廿四	太古
烟台	貨船	CHEFOO	紐西蘭	廿四	太古
柯利近	貨船	OREGON	美國	廿四	怡和
東籌	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿四	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	廿四	總統
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	新加坡	廿四	日郵
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	廿四	太平
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿五	怡和
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿五	怡和

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿一	多利順
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿一	怡和
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿二	銀行
芝萬祿	貨船	TJIMAVNK	紐西蘭	廿二	渣華
美林甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲	廿二	太古
亞烈碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	星洲西歐洲	廿二	鐵行
京都	貨船	KYOTO	日本	廿二	太平
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿二	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿二	多利順
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿二	福來
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿二	大阪
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTON	歐洲	廿二	鐵行
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	非洲	廿三	大阪
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	廿三	日郵
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿三	多利順
邊那桃	貨船	BENATTOW	歐洲	廿三	邊行
靖國丸	貨船	YASUKUNI MARU	西貢曼谷	廿三	日郵
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	廿三	大阪
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	廿四	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	曼谷星洲非洲	廿四	大阪
烈打華爾	貨船	NEDER WAAL	日本	廿四	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	廿四	總統
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	廿四	捷成
捷途	客船	CHITRAL	星洲歐洲	廿四	鐵行
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿四	天祥
慕索士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲[illegible]	廿四	日郵
嘉蓮良	貨船	GLENEARN	馬尼剌	廿四	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	日本沖繩美國	廿四	美輪
柯利近	貨船	OREGON	美國	廿四	怡和
波烈班娜	貨船	BORIBANA	歐洲	廿五	寶隆
烈打蓮	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	廿五	太平
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國溫哥華	廿五	怡和
士打寶嘉	貨船	STR.BANKA	星洲南非南美	廿五	渣華
四川	客船	SZECHUEN	蘇瓦	廿五	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿五	太平
協瑞丸	貨船	KYOZU MARU	日本	廿五	日郵
海興	貨船	HAIHING	亞庇	廿六	多利順
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	廿六	日郵

今日來往班機

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡曼谷	下午一時
國泰	台北大阪	下午六時卅五分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時五十分
國泰	永珍西貢	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時一刻
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	印度曼谷	下午三時廿分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午五時廿分
越航	西貢	下午三時
[illegible]航	東京	下午二時卅五分
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌亞庇	下午一時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
菲航	馬尼剌	下午一時
法航	東京	下午六時五分
越航	西貢	下午四時卅分
[illegible]航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時廿分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	新加坡	下午一時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
印尼	耶加達	上午八時

今日出入口輪船

入口船

名	西名	何處來	公司	停泊處	到埠時間
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
士打寶嘉（貨）	STR.BANKA	日本	渣華	A泡	上午
美林甫士（貨）	MELAMPUS	日本	太古	A二	上午
邊那桃（貨）	BENATTOW	歐洲	邊行	A泡	上午
海明（貨）	HAI MENG	上海	多利順	B五	上午

出口船

名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
…總統（貨）	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	美郵	A一	下午
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	晚間
…（貨）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
…（貨）	HELIOS	日本	多利順	B三	上午

圖：[illegible]

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航馬來西亞

本日下午一時三刻 直飛星加坡

馬來西亞航空公司 電話：[illegible]

怡和有限公司 代理 美州輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"ARIZONA"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗擺路及砵蘭等埠 十二月廿四日到港收貨 廿五日中午開行

"OREGON"輪 直航：羅省、聖地牙哥及三藩市等埠 十二月廿七日到港收貨 廿八日中午開行 一九六六年元月八日到羅省

怡和有限公司船務部啓 電話：431129・229[illegible]・238200・810780

愛斯碧琪輪 M.S. ASTRID BAKKE 十二月廿四日落貨 廿五啓行 往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠

[illegible] 鐵行輪船公司代理榮信輪船公司啓

安慶快輪 每逢星期四由基隆開 星期六到香港 一由香港開 星期三到基隆 貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

紐約·大世界

後天獻映

小林旭 淺丘琉璃子 小川虎之助 中原早苗 主演

黑旋風 勁神腿 萬人莫敵 兩對敵 我卿我愛

神腿黑旋風

THE TOKYO MIGHTY GUY

打得妙 愛得絕 說得陶醉

新華·豪華 今天 隆重獻映 請早定座

大胆 空前大胆 解放 徹底解放 香艷 無比香艷

看到你內心發癢！

"A RAGE TO LIVE"

玉女偷情

蘇珊貝茜 空前大胆傑作！

香艷浪漫 風流放蕩：汽車的風事從車反鏡始開映！

聯美公司巨片

倫敦 仙樂 每日五場

連日滿座 戰勝寒流

邵氏驚險曲折七彩巨片

千面金剛奪寶戰

梅琳 狄娥 尚馬利 主演

緊張惹笑 離奇刺激

紐約大世界

·今天選映·

邵氏武俠打鬥傳奇巨片

燕子盜

林黛 趙雷 主演 岳楓 導演

來去無蹤 縱橫江湖 劫富濟貧 行俠民間

下期聯映 彩色巨片 神腿黑旋風

百老滙 京華 金都 樂聲

四院仍映

邵氏出品 香艷惹笑 倫理喜劇

風流丈夫

好丈夫要睇！ 風流丈夫更要睇！

片中有最新歌舞 極耳目之娛

陳厚 李香琴 杜蝶 主演

城多利 油麻地 龍城 金星

最後今天

龍城公司 張愛蘭巧破黑手黨

暴露壞人物兇狠手段，描寫奇女子破敵才能

故事精彩曲折 令你意想不到 未睇請快去睇

丁瑩 張儀 林蛟 羅蘭 唐迪 駱恭

編導 屠光啓

華納公司聖誕鉅獻

三大天皇巨星！ 法蘭仙納杜拉 狄波拉·嘉 甸馬田 聯合主演

特藝七彩 片上中文

金石奇緣

注意：映期·地點

超視綜藝體·大銀幕

MARRIAGE ON THE ROCKS

義園

遊藝園 一舉十得

門票七毫 小童三毫

雲花運 四進士 興府 大鬧 虹天 什技團 女子歌壇 群芳大會串

百戰蛟龍 英雄掌上 野茶薇 後窗春色 春色無邊 白骨魔鞭

即晚起新節目

中央

神秘電影

水觀音

永華

特務六虎將

北河

即日四場 特別選映

胭脂虎

謝賢 李清 敷 主演

今只天映 請勿錯過

寶石

請早今續映

斷夢西城

六指琴魔

花街神女

大衛尼雲

諜海龍蛇生死鬥

最驚人的國際陰謀！ 最犀利的秘密武器！

美翠七彩 遠視體大銀幕

不惜工本攝製，遠非過去所有諜戰片可比！

諜戰片之王！

利舞台·樂宮·快將獻映

WHERE THE SPIES ARE

石中神劍

卡通大師 和路迪士尼

三年一部卡通長片

人物栩栩如生 故事奇趣絕倫

阿瑟王與梅林法師故事首搬上銀幕

全部特藝七彩

WALT DISNEY'S The Sword in the Stone TECHNICOLOR

MIRTHFUL! MAGICAL! MUSICAL!

大華 麗都 後天盛大獻映

英京

最後今天四場

不情了

林黛

關山 高寶樹 蔣光超（聯合主演）

黃飛鴻

南美夜生活

王先生

血海逃龍

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道

東方

今天滿三早場

沙漠梟雄

金星

女經

傻人捉賊

黑手黨

新世界

好色寡人

國泰

珠光寶氣

百樂門

瀟湘雲夢

麗斯

七俠蕩寇誌

惠刊廣告請電：七三零七零八洽

啟德遊樂場

凡集體三十人以上到場遊玩一律半價優待

粵劇場 第二劇場 第四劇場 第七劇場 歌舞場 寶彈射擊場

結婚進行曲

伊士曼七彩 新藝綜合體

聖誕節鉅片

樂聲 新華 國泰 不日獻映

蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼

繼昨日今日明日再度合作精彩演出！

Marriage Italian Style

娛樂·荷里活 下期獻映 派拉蒙超級香艷鉅片

四虎屠龍

超特藝七彩 透視體 片上中文

尊榮·甸馬田 最新作品

THE SONS OF KATIE ELDER

TECHNICOLOR PANAVISION

百老滙 京華 黃金 都樂

凌波 秦萍 王羽 馮寶寶 主演

下期獻映

聖誕節武俠巨片

THE TWIN SWORDS

SHAW SCOPE

樂聲·新聲 下期獻映

九霄驚魂

十大紅星領銜主演

英國空軍協助攝製

冒牌飛將軍

搗亂機，射大箭，軍大造，國亂場亂火！鬧營製澤！

全國空軍奈何他不得！世界笑話少了他不成！

國民 金華 明聲 永樂

今明兩天最後

無敵天書

下集 大結局

東城·快樂

連滿今天續映

紅粉金剛

Dr. GOLDFOOT AND THE BIKINI MACHINE

花花公子 美女團參加 獻演色藝！ 令你大開眼界的娛樂妙品！

娛樂·荷李活

映期無多

格力哥·柏利·羅拔·米湛

海角驚魂

四虎屠龍

國華·新聲

今天兩場

雙虎雄胆

血路

皇牌武俠片 近衛十四郎

俠義精忠劍

新華·豪華

今天獻映

熱情奔放巨片！

蘇珊貝茜

大胆 解放 香艷 風流

玉女偷情

皇后·麗聲·皇都

緊張熱鬧好笑

飛行大競賽

These Magnificent Men in their Flying Machines

利舞台·樂宮

今天獻映

羅路哈地

傻人笑史

Laurel & Hardy's Laughing 20's

利舞台今天十二點半名片有主

麗都·大華

最後兩天

鐵金剛勇破神秘園

THAT MAN FROM PARIS

三橋達也 佐野周二 水野久美 若林映子 聯合主演

後天盛大獻映

石中神劍

聖誕名片推出『金石奇緣』

由狄波拉嘉等三天皇巨星主演

「金石奇緣」，是一部嚴肅地討論家庭倫理問題的文藝片，快要在聖誕期間和廣大觀眾見面了。而卡士，它網羅有三位當今最紅的大牌明星——法蘭仙納杜拉，狄波拉嘉和何里田。而內容，它是以一對結婚十九載但未曾真正享受過婚姻樂趣的夫婦，……的倫理名片。故事敘述法蘭仙納杜拉，是全片的主人公，他是一間廣告公司的總裁，由於事業心重，常常令他的妻子獨守空閨，終日為婚姻生活而憂慮，懊惱不已。狄波拉嘉飾演這位妻子，有着水準的演出，……一時的叫！至於和他們合拍的何里田，如果說，是一「鼠歌」的中堅份子，能歌能唱。在本片裡，他雖然僅一名多情的王老五，經常穿插紅男綠女叢中，自命風流，但最後也造成了他的老友……的好事，使他重獲魚水之歡，這是最動人的。除了討論問題外，輕鬆幽默的穿插，隨時不斷，還有山明水秀的麥西哥風光，詩情畫意的調協，說它是近期最理想的文藝名片，確是不錯。

圖片說明 「金石奇緣」名片，由三位巨星合作，圖右起為法蘭仙納杜拉、狄波拉嘉、何里田。

本著作的情節和人物都是虛構的，但是故事背景與資料，却是千真萬確的。林博士指出小說中的主人翁……都曾受過高深的教育，這個故事內容是描寫難胞自大陸逃出的經過，有血有淚，也有幽默和輕鬆的行動，並以反共及一反共的一部，而事實上「二字，是一部最成功的以反共故事為題材的作品，正因為這是一部成功的著作，而且行銷世界各地，所以中外電影公司都欲購買了電影版權，改編拍攝影片。（一心）

十大名片之一 結婚進行曲

蘇菲亞羅蘭演痴情妓女

蘇菲亞羅蘭與馬斯杜安尼已一連合演過幾部影片了，他們的成就是誰人皆知的，而在他們的合作中，因為他們性突出，而多方面又贏得驚人的成績，所以他們合作的影片，竟然特殊的成功。蘇菲亞羅蘭女士雖然曾與不少荷里活大明星合作過，但總是達到成就不多，及至與馬斯杜安尼與她搭檔之後，却有一種不自然而然的威力與光芒照射出來，這種光芒是他倆合作下的感人魅力所產生的，殊非人力所能強求而是出於極微妙的心靈感應，與真情的流露。

被譽為今年十大名片之一的「結婚進行曲」，原名是「義大利式結婚」，當此片完成之後，影評家們已更進一步的給他倆以非常的好評，列名十大名片。

「非羅美娜」劇中女主人翁「非羅美娜」她是一位需要愛情的女性，但却具有幽默感，但又熱情奔放，她倆再見一具吸……，可以把任何男性都溶化了。她認為須加出色動人。

「非羅美娜」是一位被戰爭打擊而變成出賣肉體的女性，她被馬斯杜安尼從廢墟中給執拾回來，然後用愛與感情來培養她，給治她。這樣的愛，這樣的演出，自然是意義深重而感人至深的。

本片的製片人大羅廉地，是蘇菲亞羅蘭的愛婿，他不惜重金，禮聘「昨日今日明日」的原班人馬：男主角馬斯杜安尼，導演第西加再度合作，當然可見他的眼光如炬，而且本片由名製片約瑟李文監製，這一批影壇著名人物，使本片更加出色動人。

李翰祥招待記者 談西施發行問題

國聯影業公司決於明年一月間由台灣返回本港繼續拍片，這是該公司主持人李翰祥昨日在記者招待會席上再度表示，同時，他又宣佈該公司正在籌備一個名為「一夜風流」（其一）的片集（本版日前已首先報導），這片集是由三部影片組成，故各位括胡……，劉邦起來……導演自知。

談到「西施」的發行問題，李翰祥說他在日本時，曾與東寶公司董事長川喜多商談過該片的日本及國際版權發行事宜，但至今尚未取致協議，他們要求除了日本地區外，其他世界各地的發行權歸他們，價錢僅是給予一十五萬美金，而這價錢僅是給予日本自行沖印所發行上映的拷貝，不論此事尚待川喜多的最後決定。

他又說：另一方面，曾有一位法籍美國片商欲購買該片的歐美各地映權，但因……

擔任反共片女主角

穆虹飛美國

否認結婚及脫離影劇

國語女明星穆虹，已於十六日離港乘機赴美，她行前向記者表示：有關目前傳說她已脫離電影界及結婚等消息，都是不確實的。在不久前，曾有一些報紙報導她已秘密結了婚，同時又說她已離開了本港回美國去了。

穆虹表示她此次赴美之行的目的，是應一位美國女作家部拉夏里絲合作寫一本描寫大陸人民在饑餓情形的著作，由她擔任中文的寫述。另一方面，她是應美國電影界的邀聘，到美國商談有關將林語堂博士所著作之「逃向自由城」，一劇拍攝電影事，該劇是以大陸逃亡潮為故事背景，擬邀請她擔任影片女主角，她預定在美逗留數月便返港。

關於美國製片家作拍攝一部新片「逃向自由城」，早在本年五月中便由台灣製片人阿瑞邀請穆虹拍片，中北影圈傳出消息，謂與中影商洽合作拍攝，該部新片將由美國環球國際影片公司計劃與中影公司合作，值中選為明片中女主角選定穆虹擔任。後來可能是由於環球與中影雙方因合作拍片的條件，沒有商妥，所以數月來再沒有進一步的消息報導。

本年十月初間，台北的中國製片廠亦曾傳出消息：有意購買林語堂博士所作的「逃向自由城」小說的電影拍製版權，並正在和林語堂博士接洽中。但自此消息後，至今亦不再有下文。

林語堂博士所寫的「逃向自由城」，原著是英文，曾被分別譯成十多種語文。

娛樂

圖片說明 「結婚進行曲」中，蘇菲亞羅蘭與馬斯杜安尼演對手戲。

風流丈夫

連圖故事

的陳青與肖蘇菲雷迪踊出，剛踏街頭，無處可去，一時想起曾受台灣鄉人林先生（王滸洞飾）之托，逕轉往瑞興公司代為選購物品。不意蘇菲雷亦往其處，雖擇購珊瑚而至，前來購物，陳青人一時無法藏躲，東奔西竄，狼狽非凡。

銀壇熱章

張冲閒來頻練馬 凌波新片穿時裝

捉往那遙遠的「邵氏」片場。

看完那套「風流丈夫」，在茶廳和陳厚、杜蝶、李香君閒談一回後，宣傳太員低聲對我說：「凌波今天拍第一部時裝片「明日之歌」，你應該捧捧場吧！」阿微正為此事而來，當然樂於前往。

剛踏出門口，鎮巧碰着張冲，他從一輛「新邊」跑車鑽出來，車是那般嬌小玲瓏，阿微認得這是凌波的香車，現在由張冲駕馭，由此可知，他倆人的感情如何了？張冲全身黑衣裝束，細問之下，他說剛往石崗練馬回來。他說：「我特別喜歡騎馬，尤其年前在台灣拍完那部「山賊」後，對騎馬興趣更濃厚，我在美國又訂了一個馬鞍……。」

「不要談馬了，我們同去捧捧凌波吧！」我插口說。

「你去吧！我剛由家出來。」張冲連忙婉太極的回答。將情形，他仍然是……，「不管怎樣，」我道：「這回是要你們二人合照……」

邵氏片場遠離市區所以向來除非有特別情形，否則我是不會前往的，原因是太費時間了，而昨天因是看那部「風流丈夫」的試映，並且先後接了不知多少對凌波影迷俱樂部的信，細問凌波近況，因此一塊兒，阿微提前將工作辦妥，

不可。」插記們更歡天喜地的附和。可能是人情難却吧！這位高個子小生，無可奈何的隨着我們一同進廠。

第一次正式拍時裝片的凌波，身穿一套鮮紅的時裝，和張冲的全黑，真是相映成趣，我們抵達時，正好碰着凌波休息，招呼過後，插記們便立刻提出倆人合作一照，然而張冲仍要太極，低聲道：「過幾天，找到一個空閒時間，我們約你們出來聊聊天，才拍好不好？」

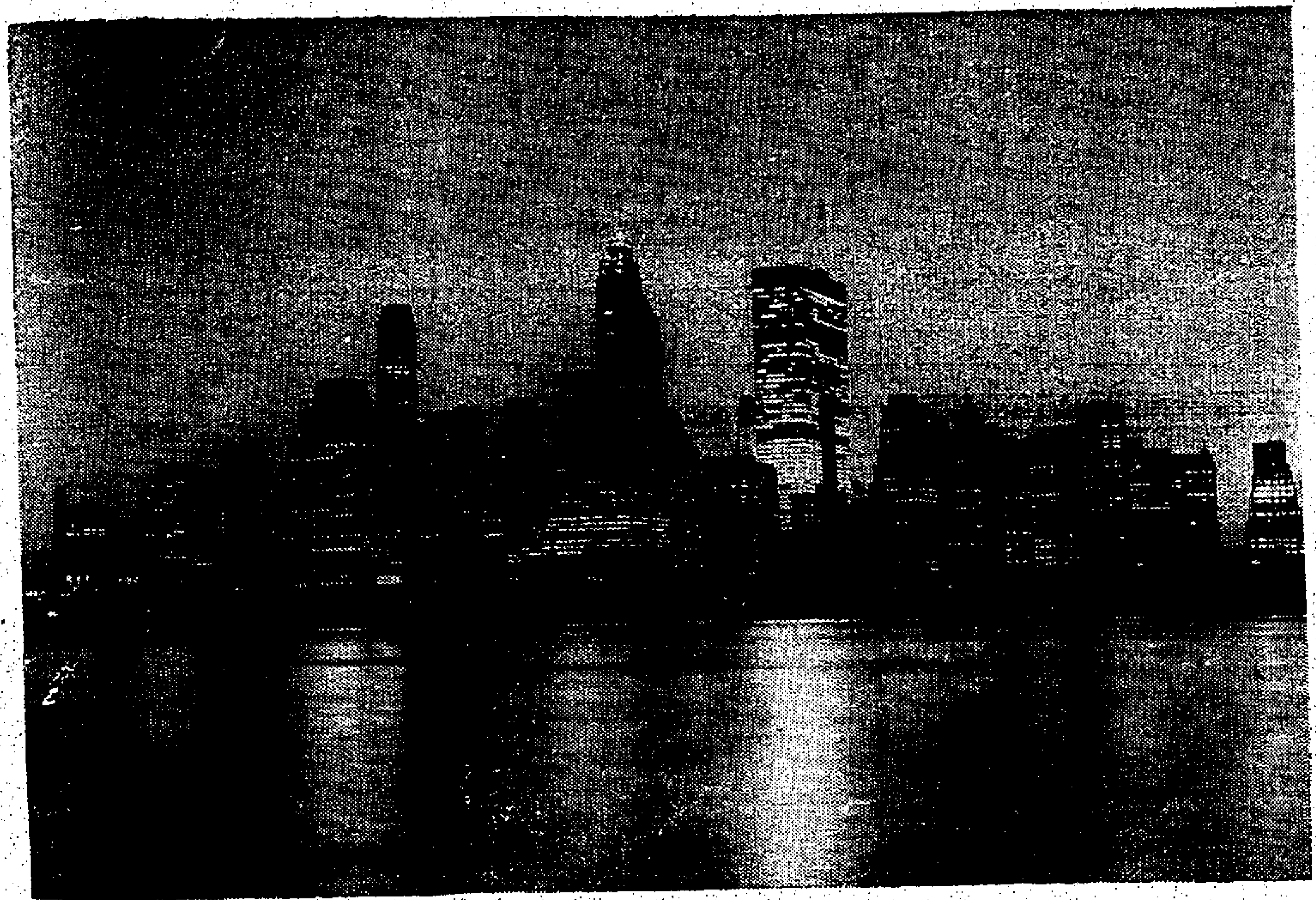
「到時再說，現在非拍不可，」一位插記笑着道。

「合拍也有個題目吧！」這回是凌波開口了：「他又不是這部片的主角，怎樣拍呢？」

「不要緊，」另一位插記連忙道：「你倆人站在一起，作談話狀，我們便大有題目。」「你一言，我一語之下，凌波與張冲，終於答允拍攝被傳訂婚消息後第一張公開合照。難住幽時笑道：「這張相，是最有紀念價值呢！」

拍了很久，阿微才有機會單獨的和凌波傾談，我將那些「波迷」信遞給她細看，她非常細心的閱讀一遍後道：「他們對我的關心，使我非常感激，目前除了拍這部「明日之歌」外，那部「烽火萬里情」，在準備開拍，還有很多部古裝片，由於「明日之歌」是我首次進邵氏拍的時裝片，因此，對這部片，我也非常重視。」據說，這部時裝片，凌波的新裝達三十餘套，其中有些還是她自己親自設計的。

江紫薇

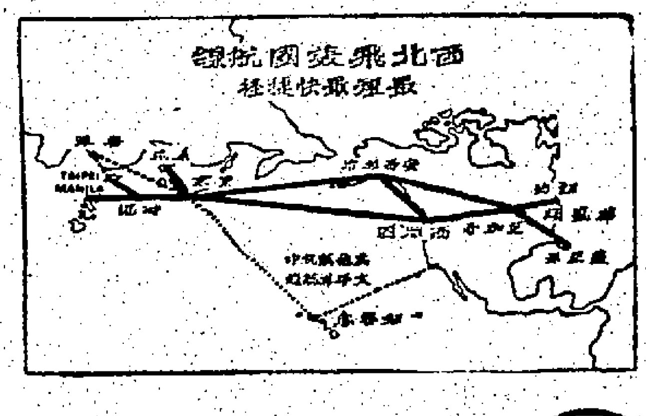


請搭「西北」客機暢遊美洲

現在……每週有十六班機

(比任何航空公司飛往更多美國城市)

乘搭「西北」航空公司客機暢遊美洲比以前更為輕易！班期增加由東京每週有十六班機……香港往東京有直接聯系飛航更多城市，除直航紐約，芝加哥，西雅圖及安哥拉治之外更直航華盛頓及克利夫蘭，由東京乘「西北」客機直航此六個美國城市（中途無須更換航空公司亦無須換機）採取直接航機！直機航程，事實上比取途橫波中太平洋航機縮短二千哩路亦即八小時航程，乘「西北」客機往美洲是最輕易的途徑，詳細情況及訂票可送往各旅行社或向西北航空公司詢問，由東京往美國：每週有十六班超級噴射客機……九班往芝加哥，十三班往紐約及西雅圖，三班往安拉治，克利夫蘭及華盛頓，全部飛航美國國內三十六個城市，（班期現呈政府批准中）



西北航空公司（遠東）

THE FAN-JET AIRLINE

香港干諾道中二十三號植生行

電話：二四三〇六一

Golden Phoenix

營養豐富,色,香,味,俱佳

丹麥金鳳煉奶

丹麥農產品世界馳名丹麥金鳳煉奶用最新科學方法製成營養豐富香甜可口老少咸宜請君試用當知與別不同

總代理：怡和有限公司

恭頌

腫痛

專家周達文

科學新法 不用手術

收縮痔瘡 止癢止痛

最新發明特效藥劑

根治痔瘡功效迅速

多咳多痰快服！

唐拾義 久咳丸

直接有革咳除痰之效間接有健肺理氣之功發行已歷六十餘年治愈患者千千萬萬患咳諸君一試見效

消滅咳嗽 理氣健肺

港九各地药店均售

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七二一一三一號

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

間疏生育

能給子女足夠的營養

與

適當的愛護

子宮環節育

一經配帶 長期有效 安全簡便 可靠 免費指導

本會各指導所地址時間 每月一日及十六日刊於本報

好·好·先·生

怕什麼？義之所在，雖千萬人，吾往矣！這才是我們今天做人的道理，也才能負起做人的責任。

刺拉西集 雨圖

漁父辭所謂「——如脂如韋以絜楹——」，是對人絕不將就的說法，我想做，但我做不到。

我想不樹敵，但有時不能不樹敵。我想迭人說好話，但就不出口。那麼，不說別人壞話吧，也不能。於是，便與對人發生磨擦了。我想辦去我的脾氣，由頭骨到腳尖。我想學拳技學家的所謂內功，把氣斂得像緩息一般。然而我不能。所以不能之故，因為我有做人的責任。

我有所謂「好好先生」，好好先生也者，無是非之心，一句話是無正義感。然而即使做到這樣，也祇能一部份人說好，另一份那人還是鄙視，因為好好之至，終成爲像小狗般時時刻刻向人搖尾。一下子搖少了兩下吧，就會引起嫌怨了。

好好先生也不易做，祗好做聊齋誌異中的黃九郎吧！但那是狐狸，不是人。做人有做人的道理，老天給人以一條脊梁，是要人挺起來，直直地站着，而不是要人俯伏個個。

生在這江湖之世，我們有一顆良心，兩個腳，一張嘴，還有一枝筆，沒有筆也有兩顆拳頭，這些，是不可通融的一面。江湖賣武者有他們的術語：「我答應，我的兩個夥計不答應」，他的兩個夥計是拳頭。我們也有夥計，我們夥計是一枝筆。

我們做人的武器是筆，筆代表了正義，有了正義，就會闖禍，就會得罪人。為正義而得罪人，為正義而闖禍，這罪與禍，值得三呼萬歲。

王度古鏡異點

山川人物

……王度得一古鏡，狸妖變爲人形，逼之無所遁形，歌曰：「寶鏡寶鏡，哀哉余命，自我離形，於今幾姓，生雖可樂，死不必傷，何爲眷戀，守此一方。」歌訖，化爲老狸而死。頤齋

刺客心理分析

由於前任美國總統甘迺迪的被刺殺，心理學家分析學們再一次對於刺客的心理一分析加深一步的研究，使得進一般的謎……

夢的人生

南朝半面

歷史小說 南宮搏著

午夜驚魂

步丹柯加納原著 南丁譯

痘君夢

第六回：柳暗花明 波翻雲詭 窮途轉主 屈己事良朋

半靜寂地帶

丹尼

十號風球

傑克著 十六、似夢中相見

歃血

奇情偵探小說

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

麗的金台

中文電視

綠邨電台

商業第一台

商業第二台

分類廣告

醫藥 易明 黃東修

痔 痔瘡 如醫不癒 雙倍還洋

外皮 朱仁生

小便 外皮

黃華湛 痔 漏

許彬 外皮 尿

重振雄風

方俊中醫師

謝秀芳 婦科 一服通

痔

腦暈 林氏 虛弱

耳鳴丸

馮來德 哮喘

疑癬 白蝕

林佩珍 婦科

陳月娥 婦科

梁爲人 婦科

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

代收處：
(一)中環新聞利源東街八號地下
電話：二三五四九五、二三一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七三九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油麻地上海街三一九號光華公司
(五)九龍城廣生金舖（太子道四三二號）
(六)青山道廣生金舖（青山道五十號）
(七)油麻地廣生金舖分行（彌敦道三二一號）
(八)旺角廣生金舖（上海街六一一號）
(九)深水埗廣生金舖（大埔道五十三號）
(十)佐敦道廣生金舖（佐敦道卅七號）
(十一)紅磡廣生金舖（蕪湖街九三號）
(十二)荃灣廣生金舖分行（荃灣青山道）
(十三)元朗廣生金舖（大馬路一號）
(十四)元朗康非南街大馬路六號七號診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
181
184
185
187
190
191
195
201
202
204
209
210
214
219
222
223
225
230

租售

四面單邊 不日大廈 各大商街 適合住家 交通方便 ……

章記 電話：二六〇九五三

最好投資 (1) 翠雲大樓 (2) 翠園二期 章記大廈

住宅廉售

灣瓜土 大廈五樓出售 請洽：中環怡和大廈86號 電話：290589

廣大廠五樓發售

高息舖廉售

旺舖租售 金閣大廈 昌興置業有限公司 電話：三三四六一八三

興漢道洋樓

鋪位七畫尺 平過郊區

大小舖位 免頂座租

地下每尺 石屋平賣 北角春秧街 向南洋樓 南方大廈 東南樓房 寫字樓租 寫字間租

（九龍） 寫字樓 尖沙咀區

招租（香港） 分層租售 平過郊區 單邊向南 四大廳房 二萬餘元 夠旺鋪位 六萬元起 德寶大廈 德寶置業有限公司

出讓

新樓出讓 唐樓廉讓 租房送傢俬 旺舖平租 潤舖平租 田氏塑膠廠

工廠廉租 廉租 廠樓平租 青山道 旺舖平租 龍鳳後便 半邊舖 旅遊業舖 尖沙咀舖 塑膠廠讓

瓷相 彩色瓷相 各國留學 緯安旅行社 五元教舞 華僑會計專科 招生

官涌旅店 冷氣調節

公寓 士多廉讓 數千廉讓 靚車廉讓 廠房招頂

聘請

聘女教師 聘女教師 招請推銷 少婦徵侶 中醫 徵友 徵改課文 誠徵女友 徵求

待聘 F5畢業 科學電專 學車衣 亞比林哥工程學校 函授物實電線無設增 青年會縫紉班

遺失

遺失聲明 遺失圖章 遺失啟事 承頂啟事 僑港南海同鄉會 頂讓聲明 灣仔戲棚食物電燈招人投承

啟事 聘練習生 請電梯員

筆克派送打字機 買

全新Underwood	$298	全新Brother	$229
全新Olympia	$275	全新Consul	$219
全新Royal	$295	全新Atlas	$195
全新Triumph	$279	全新Voss	$265

另有大批平舊機 中環東亞銀行909室 電話222668

收音機 油漆灰水 裝修間格 名畫 主注意 原大六毫 影印縮放 打字機 西洋菜街 收音機 百葉窗簾 萬能角鋼 百葉窗簾 皮喼修理 市民秘書 商業 昌記裝修

立生搬運公司 電話：640492・714561 專門搬屋

天天搬運公司 九龍：633173・622287 香港：712206・716852

廿元搬屋 老珠婆相論 樓房粉飾 月曆總滙 狗 717042 715394 百葉窗簾 到府修理 萬能角鋼 萬能角鐵 萬能角鋼 萬能角鋼

聯合搬屋公司 港：735645 九：856228 取價最平・工作妥當・大小歡迎

立新搬屋公司 817021 日夜恭候 經濟妥當 大小歡迎

中聯搬運公司 電話：717922・708973 專門搬屋

立誠搬運公司 專門搬屋 電話：七一八四六九 六三二八三四

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810

雄記搬屋 當妥廉價

九龍搬運公司 電話：八五四八五六・四四四九二六 專門搬屋

立志搬屋公司 九龍623805香港729388

醫藥

鼻 程普德專醫 塞 涕 臭 血

幸福寶 增健 固丹田補虛弱

唐寧整容所 面容 隆鼻 雙眼 日本新法改

狐臭 疤痕 曲線

風 朱勵華專醫 濕痛一服即愈

何貴卷包醫 毒症 癬 洪冠洲

伍覺能 哮喘 先立斷根保單 保證永不復發 不愈原銀奉還

王秀珍專醫 婦科 余玉芬 婦科

癬 彭利 哮喘斷尾 黃耀民包醫 病 尿 外皮 謝照光 羊吊 咳 哮喘 久咳 喘 黎德民

櫻井整容院 分 隆胸 高鼻 喘 久咳 男人元氣退化 弱 臟 伍仁 一服斷根 胃病 吳冠民 胃

婦科 潘綺雲 喉 吳景雲 癬 吳暉 青蛙驗孕 葉瑜 大小婦科 人工受孕 小腸氣帶 耳聾機

痔 莫平 婦科特效藥 莫禮遜 梁碧君 喉鼻耳腦 癬 白蝕 尿病 伍青劍

男性 少樞 一服斷根 重尿病 特廉 優待病者 高輯元 尿

喉 耳鼻 蔡德芬 樂節露 婦科 簡鳳

國寶 環球 氣 劉達材 張沛林

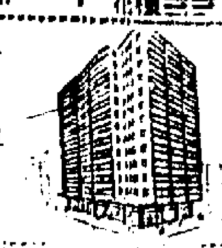
今天獻映 新蒲崗遊樂場側 紅巾特攻隊 俠盜半天雲 九耳鳴 龍虎風丹

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。謝謝。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啟　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去；如寄支票，則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段。